

# **YAESU**

*Radio for Professionals*

C4FM/FM 144/430MHz  
ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE BIBANDE

# ***FTM-500DE***

Manuel d'instructions  
(Edition APRS)



## Table des matières

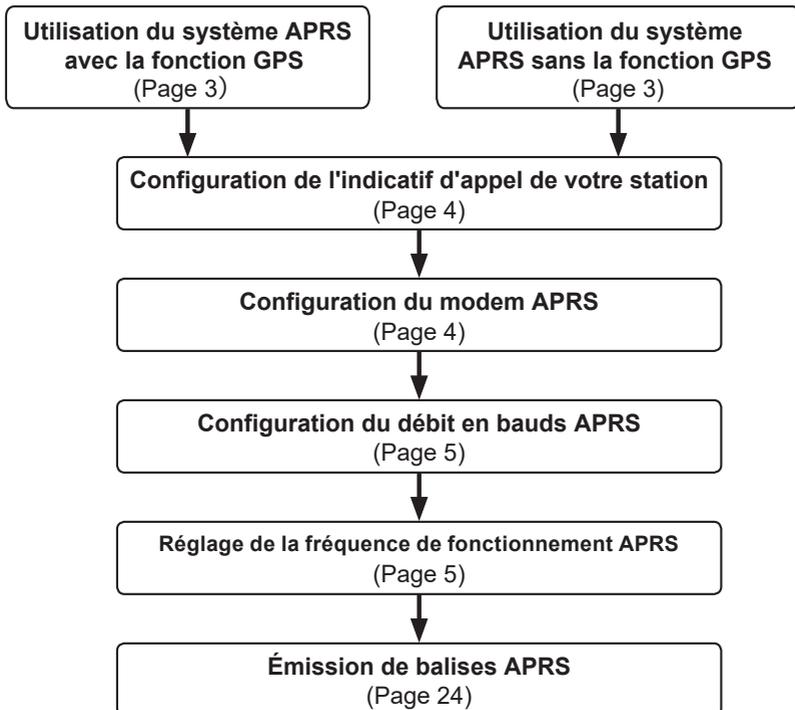
Réglages initiaux APRS® .....	2
Procédure de réglage initial pour les opérations APRS .....	2
Utilisation du système APRS avec la fonction GPS .....	3
Utilisation du système APRS sans la fonction GPS .....	3
Réglage de l'indicatif de votre station .....	4
Réglage du modem APRS .....	4
Réglage du débit en bauds APRS .....	5
Réglage de la fréquence de fonctionnement APRS .....	5
Autres réglages initiaux .....	5
Modification du symbole de votre station .....	5
Réglage de la bande de trafic APRS .....	7
Réception de balises APRS® .....	8
Réception de balises .....	8
Description de l'écran APRS STATION LIST et des opérations .....	9
Suppression d'une station balise de la liste .....	11
Réglage de l'écran contextuel de réception APRS .....	21
Affichage pour notifier la réception du même message ou balise .....	21
Fonction APRS RINGER de notification sonore d'une balise ou d'un message reçu .....	22
Affichage des paquets de données brutes .....	23
Émission de balises APRS® .....	24
Émission manuelle de balise APRS .....	24
Émission automatique d'une balise APRS .....	24
Réglage du SmartBeaconing™ .....	25
Enregistrement de texte d'état .....	25
Sélection d'un commentaire de position .....	26
Configuration du parcours du digipeater .....	27
Configuration de l'adresse du parcours du digipeater .....	28
Écran de message APRS® et instructions d'utilisation .....	29
Description de l'écran APRS MESSAGE LIST et opérations .....	29
Contrôle des messages .....	29
Description de l'écran des détails de APRS MESSAGE LIST et des opérations .....	30
Écran d'édition de messages et description des opérations .....	31
Réception de messages .....	32
Réglage du filtre pour les messages reçus .....	32
Suppression d'un message de la liste .....	33
Émission de messages APRS® .....	34
Création et envoi de messages .....	34
Liste de menu de configuration APRS .....	38
Liste de fonction du menu de configuration APRS .....	42

## Réglages initiaux APRS®

APRS (Système de transmission automatique par paquets) est un système de communication qui permet d'échanger des données de position GPS et des messages en paquets; il a été développé et est pris en charge par Bob Bruninga (WB4APR). Les données de position peuvent être entrées manuellement à l'avance ou automatiquement depuis le récepteur satellite GPS intégré.

Lorsqu'un signal APRS est reçu depuis une station partenaire, la direction, la distance, la vitesse, etc. de la station partenaire par rapport à votre station s'affichent sur l'écran de votre émetteur-récepteur.

### Procédure de réglage initial pour les opérations APRS



## Utilisation du système APRS avec la fonction GPS

Pour utiliser les données de satellite GPS pour vos informations de position, maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [96 MY POSITION SET] → Appuyez sur le bouton **FUNC** pour sélectionner "GPS".

Réglage par défaut : GPS

Passer ensuite à "Réglage de l'indicatif de votre station" (page 4).

## Utilisation du système APRS sans la fonction GPS

Si vous utilisez le système APRS sans la fonction GPS, suivez la procédure ci-dessous pour régler manuellement l'horloge et les informations de position.

### • Réglage des informations de position

Entrez les informations de position de votre station manuellement.

**1** Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [96 MY POSITION SET].

**2** Appuyez sur le bouton **FUNC**.

**3** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [MANUAL], puis appuyez sur la touche [BACK].

Réglage par défaut : GPS

**4** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [97 MY POSITION], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Un écran s'affiche pour entrer les informations de position de votre station.

**5** Appuyez sur le bouton **FUNC**.

**6** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "N (Latitude Nord)" ou "S (Latitude Sud)", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

**7** Entrez la latitude avec le bouton **FUNC**.

**8** Après avoir entré la latitude, appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé.

**9** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "LONGITUDE", et appuyez sur le bouton **FUNC**.

**10** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "E (Longitude Est)" ou "W (Longitude Ouest)", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

**11** Entrez la longitude avec le bouton **FUNC**.

**12** Après avoir entré la longitude, appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé.

**13** Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.



## Réglage de l'indicatif de votre station

Enregistrez l'indicatif de votre station pour envoyer et recevoir des messages et pour émettre des balises en APRS. Entrez l'indicatif, par exemple "JA1ZRL-9". Le "-9" de l'indicatif indique le SSID (Identifiant de station secondaire) dont il existe 16 types différents, y compris un sans SSID. En général, les SSID figurant dans le tableau ci-dessous sont utilisés dans APRS.

SSID	Description	SSID	Description
(NIL)	Stations fixes pouvant échanger des messages	-8	Stations mobiles marines, stations mobiles terrestres
-1	Digipeater à bande étroite à large de 1200 bps	-9	Utilisation du FTM-500DE etc. pour les applications mobiles
-2	Digipeater 9600 bps	-10	Station I-Gate, Station de connexion Internet
-3	Digipeater à large bande 1200 bps	-11	Ballons, aéronefs, engins spatiaux, etc.
-4	Digipeater, station mobile, station météorologique, etc.	-12	Station de localisation unidirectionnelle (impossible d'échanger des messages)
-5	Station d'exploitation utilisant des appareils mobiles (smartphones, etc.)	-13	Station météorologique (station météo)
-6	Station d'exploitation pour communications satellites, événements, etc.	-14	Stations mobile de localisation
-7	Utilisation du FT5D etc. dans des terminaux intelligents	-15	Digipeater, station mobile, station météorologique, etc.

1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[93 CALLSIGN (APRS)]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**.

L'écran de saisie de texte s'affichera.

2 Entrez l'indicatif et le SSID sur l'écran de saisie de caractères.

Voir "Écran de saisie de texte" (manuel d'utilisation FTM-500DE).

3 Après avoir entré l'indicatif, appuyez sur le bouton **DIAL** et maintenez-le enfoncé.

4 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.



## Réglage du modem APRS

Allumez le modem APRS pour activer la fonction APRS.

1 Appuyez sur le bouton **FUNC** → **[APRS]**.

Ou maintenezle bouton **FUNC** enfoncée → **[76 APRS MODEM]**.

2 Appuyez sur le bouton **FUNC**.

3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[ON]**.

L'affichage indique "A12" (pour 1200 bps) ou "A96" (pour 9600 bps) sur l'écran de la bande B.

### • Arrêt du fonctionnement APRS

1 Réglez-le sur **[OFF]** à l'étape 3 ci-dessus.

## Réglage du débit en bauds APRS

Cette opération permet de régler le débit en bauds du système APRS.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [71 DATA SPEED].
- 2 Appuyez sur le bouton **DIAL**.
- 3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "**APRS**", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 4 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le débit en bauds APRS.  
1200 bps: Opérations APRS utilisant des paquets AFSK de 1200 bps  
9600 bps: Opérations APRS utilisant des paquets GMSK de 9600 bps
- 5 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

## Réglage de la fréquence de fonctionnement APRS

La fréquence de fonctionnement habituelle du système APRS diffère en fonction de la région et du pays. Aux États-Unis, la fréquence de fonctionnement habituelle est de 144.39 MHz. Par conséquent, pour utiliser les opérations APRS, réglez la fréquence de la Bande B sur 144.39 MHz.

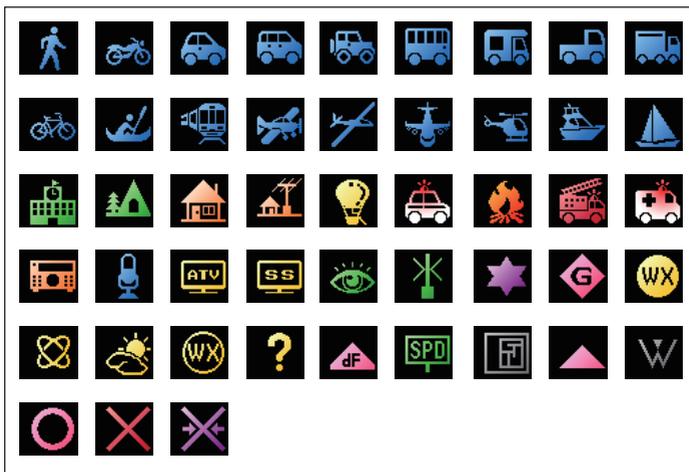
- 1 Réglage de la fréquence de trafic APRS.  
Vérifiez que A12 (1200 bps) ou A96 (9600 bps) s'affiche à droite de la fréquence.

## Autres réglages initiaux

### Modification du symbole de votre station

Cette fonction règle le symbole d'émission de votre station.

Le réglage par défaut au départ de l'usine est "  ICON 1 [ /> ] Car".



1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [98 MY SYMBOL].

2 Appuyez sur le bouton **FUNC**.

3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le symbole.

Les quatre types de symbole suivants peuvent être sélectionnés comme votre symbole : "ICON 1", "ICON 2", "ICON 3" et "USER".

Si "USER" est sélectionné, les caractères du symbole peuvent être entrés directement. \* Voir page suivante comment entrer les caractères.



4 Pour utiliser le symbole actuellement réglé, appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

5 Appuyez sur le bouton **FUNC** pour modifier le symbole.

Le curseur se déplace sur la zone "Code" du tableau ci-dessous.

6 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "**Code**" et réglez le symbole à utiliser.

La valeur par défaut de chaque symbole est la suivante.

MY SYMBOL	Code	Symbole
ICON 1	/>	 Voiture
ICON 2	/R	 Véhicule de loisirs
ICON 3	/-	 Maison QTH (VHF)
USER	YY	 Radios Yaesu

7 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

#### • Comment entrer un caractère de symbole directement

Vous pouvez entrer un caractère de symbole directement si le symbole désiré n'est pas disponible.

1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [98 MY SYMBOL].

2 Appuyez sur le bouton **FUNC**.

3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "**USER**", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Le curseur se déplace vers la zone "Code".

4 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'identifiant de la table des symboles (caractère à gauche du code), puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

5 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le code Symbole (caractère à droite de "Code").

**Référence** Vous trouverez la table des symboles la plus récente dans "<http://aprs.org/symbols/symbolsX.txt>" et "<http://aprs.org/symbols/html>".

6 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

## ■ Réglage de la bande de trafic APRS

Règle la bande de trafic APRS.

Il est généralement recommandé d'utiliser les paramètres APRS par défaut.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [**70 DATA BAND SELECT**].
- 2 Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "**APRS**", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 4 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la bande à utiliser pour le trafic APRS.

**MAIN BAND:** Utilise toujours la bande principale (partie supérieure de l'écran).

**SUB BAND:** Utilise toujours la sous-bande (partie inférieure de l'écran).

**THIS BAND:** Le réglage de cet élément de menu définit le trafic APRS sur la bande affichée en haut de l'écran. En appuyant sur la touche [**↑↓**], les bandes supérieure et inférieure sont échangées. La bande de trafic APRS est aussi échangée et l'affichage de la valeur de ce paramètre passe à "OTHER BAND".

**OTHER BAND:** Le réglage de cet élément de menu définit le trafic APRS sur la bande affichée en bas de l'écran. En appuyant sur la touche [**↑↓**], les bandes supérieure et inférieure sont échangées. La bande de trafic APRS est aussi échangée et l'affichage de la valeur de ce paramètre passe à "THIS BAND".

Réglage par défaut : OTHER BAND

- 5 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

## Réception de balises

### • Affichage des balises sur l'écran contextuel APRS

Une alarme retentit lorsqu'une balise est reçue sur la fréquence de trafic APRS, et l'écran contextuel APRS s'affiche.

Les contenus affichés dans [78 APRS POPUP] et "APRS STATION LIST DETAIL SCREEN" qui sera expliqué plus loin, sont essentiellement identiques.



### • Affichage de balises sur l'écran des détails de APRS STATION LIST

1 Appuyez sur le bouton **FUNC** → [103 STATION LIST] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.

L'écran APRS STATION LIST s'affiche.

2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la balise dont vous souhaitez voir les détails.

3 Appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher l'écran des détails.

Tournez le bouton **FUNC** pour faire défiler l'écran.

4 Appuyez sur la touche [**BACK**].

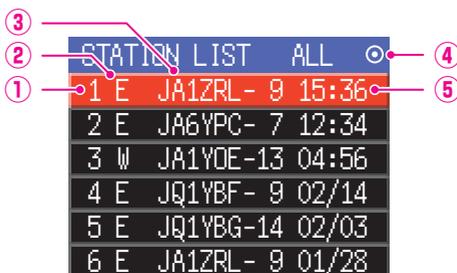
L'écran revient à l'écran APRS STATION LIST.

STATION LIST		ALL	⊙
1	E JA1ZRL - 9	15:36	
2	E JA6YPC - 7	12:34	
3	W JA1YOE - 13	04:56	
4	E JQ1YBF - 9	02/14	
5	E JQ1YBG - 14	02/03	
6	E JA1ZRL - 9	01/28	

### Conseils

- Lorsque [74 APRS FILTER] est réglé sur ON, une balise reçue correspondant au réglage du filtre est enregistrée et affichée sur l'écran.
- Pendant le trafic APRS, l'audio de réception (balise ou voix, etc.) de la fréquence de trafic APRS peut être supprimé en réglant [77 APRS MUTE] dans le menu de configuration.
- La réception d'une balise APRS est notifiée par une sonnerie configurée dans [79 APRS RINGER] dans le mode de configuration. Si "OFF" est sélectionné, aucune alarme sonore ne retentira à la réception d'une balise.

## Description de l'écran APRS STATION LIST et des opérations



- ① **Numéro:** Les balises reçues (jusqu'à 100 maximum) s'affichent en commençant par la dernière balise reçue.
- ① **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.  
Voir page suivante pour plus de détails.
- ③ **Nom de station:** L'indicatif et le nom d'objet/nom d'item de la balise reçue s'affichent.
- ④ **Icône d'émission automatique / manuelle de balises:**  
Aucun affichage (MANUAL), Affichage "●" (AUTO) (page 24), Affichage "○" (SMART) (page 24)
- ⑤ **Heure ou date:** L'heure (HH:MM) ou la date (MM/DD) s'affichent. L'afficheur horaire change l'affichage de la date le jour suivant.

### • Opération

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Aller à l'écran des détails "APRS STATION LIST" (page 12 - page 20)	Tournez le bouton <b>FUNC</b> pour sélectionner la balise dont vous souhaitez voir les détails et appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de la APRS STATION LIST.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Réponse aux messages (page 36)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Aller à l'écran APRS MESSAGE LIST (page 29)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [MSG LIST]
Afficher le menu de configuration "101 SORT FILTER"	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [SORT FILTER]
Trier la liste des stations APRS	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [SORT]
Activer/désactiver l'émission automatique de balises	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BEACON]
Afficher l'écran de données GPS	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [GPS]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Afficher le message QUERY (commande : ?APRSP)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QUERY]
Régler la fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS selon les informations de fréquences incluses dans la balise.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QSY]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

## • Description du caractère de liste des stations

Des exemples de 15 types de caractères de liste de stations sont décrits ici. Voir la page de description indiquée dans le tableau pour voir l'écran des détails.

STATION LIST		ALL	⊙
1	E	JA1ZRL- 9	15:36
2	E	JA6YPC- 7	12:34
3	W	JA1YOE-13	04:56
4	E	JQ1YBF- 9	02/14
5	E	JQ1YBG-14	02/03
6	E	JA1ZRL- 9	01/28

Affichage	Description	Page
E	Mic-E : S'affiche lorsque la balise d'une station Mic-E est reçue	12
P	Position: S'affiche lorsque la balise d'une station fixe (FIXED) ou d'une station mobile (MOVING) est reçue	13-15
p	Position: S'affiche lorsque la balise d'une station fixe (FIXED) ou d'une station mobile (MOVING) est reçu (type compressé)	-
W	Rapport météo : S'affiche lorsque la balise d'une station météorologique est reçue	16
w	Rapport météo : S'affiche lorsque la balise d'une station météorologique est reçue (type compressé)	16
O	Object: S'affiche lorsque la balise d'une station 'Object' est reçue	17
o	Object: S'affiche lorsque la balise d'une station 'Object' est reçue (type compressé)	17
I	Item: S'affiche lorsque la balise d'une station 'Item' est reçue	17
i	Item: S'affiche lorsque la balise d'une station 'Item' est reçue (type compressé)	17
K	Killed Object/Item: S'affiche lorsque la balise d'une station 'Object' ou d'une station 'Item' supprimée est reçue	17
k	Killed Object/Item: S'affiche lorsque la balise d'une station 'Object' ou d'une station 'Item' supprimée est reçue (type compressé)	17
S	Status: S'affiche lorsque la balise d'une station d'état est reçue	18
G	Raw NMEA : S'affiche lorsque des données NMEA brutes (GGA/ GG/ / RMC) sont reçues	19
?	Other: S'affiche lorsqu'une balise impossible à interpréter est reçue	20
Emg	S'affiche lorsqu'un signal d'urgence provenant d'une station Mic-E est reçu	12

## Conseils

- Lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension, si l'écran des détails s'affiche avant l'acquisition des satellites GPS, la flèche de position et la distance ne seront pas affichés.
- Si les données de satellite GPS ne sont plus disponibles en raison d'obstacles tels que des bâtiments, des tunnels, etc., les dernières coordonnées acquises (flèche de position, latitude/longitude, distance) s'afficheront. Les informations de position précises s'afficheront à nouveau lorsque vous vous déplacerez vers une position qui peut être localisée.

## Suppression d'une station balise de la liste

Une station balise qui n'est plus nécessaire peut être supprimée de la liste en la sélectionnant sur l'écran APRS STATION LIST.

- 1** Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [103 STATION LIST] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.  
L'écran APRS STATION LIST s'affiche.
- 2** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la balise.
- 3** Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
- 4** Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [DEL], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
Un message de confirmation "DELETE?" s'affiche sur l'écran.
- 5** Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [OK], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
L'indicatif sera supprimé de la liste.

## • Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST E (Mic-E) et description des opérations

Tournez le bouton **DIAL** dans l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "E" et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran des détails E (Mic-E).



- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Compas:** La direction de la station partenaire vue depuis votre station s'affiche.
- ④ **Symbole:** Le symbole de la station de radio s'affiche.
- ⑤ **Indicatif:** L'indicateur de la station reçue s'affiche.
- ⑥ **Code de type:** Le code de type utilisé par la station partenaire s'affiche (Mic-E, McE-Trk, McE-Msg et nom du modèle de la radio, etc.)
- ⑦ **Distance:** La distance de la station reçue s'affiche.
- ⑧ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/DD) s'affiche.
- ⑨ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑩ **Vitesse:** La vitesse de déplacement de la station partenaire s'affiche.
- ⑪ **Direction:** Le sens de déplacement de la station partenaire s'affiche.
- ⑫ **Altitude:** L'altitude de la station partenaire s'affiche.
- ⑬ **Commentaire de position:** Les commentaires de position de la station partenaire s'affichent. Lorsqu'un message d'urgence est reçu, le message (Emergency!) s'affiche et un son est répété 12 fois.
- ⑭ **Latitude:** La latitude N (latitude nord) ou S (latitude sud) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDDMMSS).
- ⑮ **Longitude:** La longitude E (longitude est) ou W (longitude ouest) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDDMMSS).
- ⑯ **STATUS TEXT:** Les informations de commentaire s'affichent.

## • Opération

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher  , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de l'affichage de l'écran des détails.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Aller en haut de STATUS TEXT	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TEXT]
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Régler la fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS selon les informations de fréquences incluses dans la balise.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QSY]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

• **Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST P (Position: Station fixe) et description des opérations**

Tournez le bouton **DIAL** dans l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "P" et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran des détails P (position).



- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Compas:** La direction de la station partenaire vue depuis votre station s'affiche.
- ④ **Symbole:** Le symbole de la station de radio s'affiche.
- ⑤ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
- ⑥ **Informations de la station partenaire:**  
Les informations de la station fixe (FIXE) s'affichent.
- ⑦ **Distance:** La distance de la station reçue s'affiche.
- ⑧ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/DD) s'affiche.
- ⑨ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑩ **Altitude:** L'altitude de la station partenaire s'affiche.
- ⑪ **Latitude:** La latitude N (latitude nord) ou S (latitude sud) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).
- ⑫ **Longitude:** La longitude E (longitude est) ou W (longitude ouest) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).
- ⑬ **COMMENT TEXT:** Les informations de commentaire s'affichent.

• **Opération**

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher  , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de l'affichage de l'écran des détails.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Aller en haut de COMMENT TEXT	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TEXT]
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Régler la fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS selon les informations de fréquences incluses dans la balise.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QSY]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

## • Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST P (Position: Station fixe) et description des opérations

Tournez le bouton **DIAL** dans l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "P" et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran des détails P (position). Des informations détaillées connues sous le nom de code PHGR peuvent être incluses dans les informations de position.



- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
  - ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
  - ③ **Compas:** La direction de la station partenaire vue depuis votre station s'affiche.
  - ④ **Symbole:** Le symbole de la station de radio s'affiche.
  - ⑤ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
  - ⑥ **Informations sur la station partenaire:** Les informations de la station fixe (FIXE) s'affichent.
  - ⑦ **Distance:** La distance de la station reçue s'affiche.
  - ⑧ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/DD) s'affiche.
  - ⑨ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
  - ⑩ **Puissance d'émission:** La puissance d'émission de la station partenaire s'affiche.
  - ⑪ **Hauteur de l'antenne au sol:** La hauteur de l'antenne au sol de l'autre station s'affiche.
  - ⑫ **Gain de l'antenne:** Le gain d'antenne de la station partenaire s'affiche.
  - ⑬ **Direction de l'antenne:** La direction de l'antenne de la station partenaire s'affiche.
  - ⑭ **P-Rate :** Le taux de sonde s'affiche.
  - ⑮ **Latitude:** La latitude N (latitude nord) ou S (latitude sud) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).
  - ⑯ **Longitude:** La longitude E (longitude est) ou W (longitude ouest) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).
- COMMENT TEXT:** Les informations de commentaire s'affichent.

### • Opération

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher  , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de l'affichage de l'écran des détails	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Aller en haut de COMMENT TEXT	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TEXT]
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Régler la fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS selon les informations de fréquences incluses dans la balise.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QSY]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

• **Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST P (Position: Station mobile) et description des opérations**

Tournez le bouton **DIAL** dans l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "P" et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran des détails P (position). Les éventuelles informations relatives au mouvement (vitesse, cap) s'affichent comme suit.



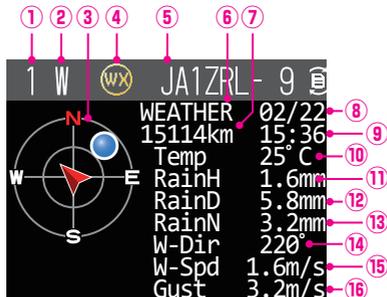
- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Compas:** La direction de la station partenaire vue depuis votre station s'affiche.
- ④ **Symbole:** Le symbole de la station de radio s'affiche.
- ⑤ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
- ⑥ **Informations de la station partenaire:** Les informations de la station fixe (MOVING) s'affichent.
- ⑦ **Distance:** La distance de la station reçue s'affiche.
- ⑧ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/DD) s'affiche.
- ⑨ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑩ **Vitesse:** La vitesse de déplacement de la station partenaire s'affiche.
- ⑪ **Direction:** Le sens de déplacement de la station partenaire s'affiche.
- ⑫ **Altitude:** L'altitude de la station partenaire s'affiche.
- ⑬ **Latitude:** La latitude N (latitude nord) ou S (latitude sud) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).
- ⑭ **Longitude:** La longitude E (longitude est) ou W (longitude ouest) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).
- ⑮ **COMMENT TEXT:** Les informations de commentaire s'affichent.

• **Opération**

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de l'affichage de l'écran des détails.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Aller en haut de COMMENT TEXT	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TEXT]
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Régler la fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS selon les informations de fréquences incluses dans la balise.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QSY]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

• **Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST W (bulletin météo: station météorologique) et description des opérations**

Tournez le bouton **DIAL** dans l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "W" (bulletin météo) et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran des détails W ou w (bulletin météo).



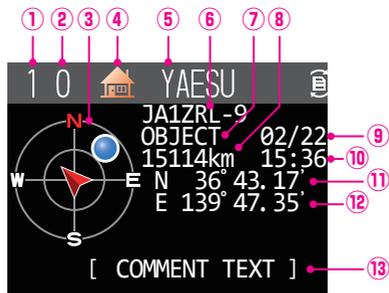
- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Compas:** La direction de la station partenaire vue depuis votre station s'affiche.
- ④ **Symbole:** Le symbole de la station de radio s'affiche.
- ⑤ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
- ⑥ **Informations de la station partenaire:** Les informations de la station météorologique (météo) s'affichent.
- ⑦ **Distance:** La distance de la station reçue s'affiche.
- ⑧ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/DD) s'affiche.
- ⑨ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑩ **Température:** Les informations de température s'affichent.
- ⑪ **Précipitations:** Les informations sur les précipitations par heure s'affichent.
- ⑫ **Précipitations:** Les informations sur les précipitations par jour s'affichent.
- ⑬ **Précipitations:** Les informations sur les précipitations à partir de minuit s'affichent.
- ⑭ **Direction du vent:** Les informations sur la direction du vent s'affichent.
- ⑮ **Vitesse du vent:** Les informations sur la vitesse du vent s'affichent.
- ⑯ **Vitesse maximum du vent:** Les informations sur la vitesse maximum du vent s'affichent.
- Pression atmosphérique:** Les informations sur la pression atmosphérique s'affichent.
- Humidité:** Les informations sur l'humidité s'affichent.
- Vitesse maximum du vent:** Les informations sur la vitesse maximum du vent s'affichent.
- Latitude:** La latitude N (latitude nord) ou S (latitude sud) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDDMMSS).
- Longitude:** La longitude E (longitude est) ou W (longitude ouest) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDDMMSS).

• **Opération**

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher  , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de l'affichage de l'écran des détails	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Aller en haut de COMMENT TEXT	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TEXT]
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Régler la fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS selon les informations de fréquences incluses dans la balise.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QSY]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

• **Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST O (Object) ou I (Item) et description des opérations**

Tournez le bouton **DIAL** sur l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "O" (Object) ou "I" (Item) et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran des détails O (Object) ou I (Item).



- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Compas:** La direction de la station partenaire vue depuis votre station s'affiche.
- ④ **Symbole:** Le symbole de la station de radio s'affiche.
- ⑤ **Nom de station:** Le nom de l'objet/nom de l'item de la balise reçue s'affiche.
- ⑥ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
- ⑦ **Informations de la station partenaire:** Les informations de la station fixe (OBJECT) s'affichent.
- ⑧ **Distance:** La distance de la station reçue s'affiche.
- ⑨ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/JJ) s'affiche.
- ⑩ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑪ **Latitude:** La latitude N (latitude nord) ou S (latitude sud) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMMSS).
- ⑫ **Longitude:** La longitude E (longitude est) ou W (longitude ouest) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMMSS).
- ⑬ **COMMENT TEXT:** Les informations de commentaire s'affichent.

• **Opération**

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher  , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de l'affichage de l'écran des détails.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Aller en haut de COMMENT TEXT	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TEXT]
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Régler la fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS selon les informations de fréquences incluses dans la balise.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QSY]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

• **Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST S (État) et description des opérations**

Tournez le bouton **DIAL** dans l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "S" (État) et appuyez sur la touche **DIAL** pour afficher l'écran des détails S (État).



- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
- ④ **Informations de la station partenaire:** Les informations d'état s'affichent.
- ⑤ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/JJ) s'affiche.
- ⑥ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑦ **STATUS TEXT:** Les informations de commentaire s'affichent.

• **Opération**

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

• **Explication de l'affichage de l'écran des détails dans une APRS STATION LIST G (GPS brut) et description des opérations**

Tournez le bouton **DIAL** dans l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "G" (GPS brut) et appuyez sur le bouton **DIAL** pour afficher l'écran des détails G (GPS brut).



- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100).
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Compas:** La direction de la station partenaire vue depuis votre station s'affiche.
- ④ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
- ⑤ **Informations de la station partenaire:** Les données GPS brutes (données NMEA brutes) s'affichent.
- ⑥ **Distance:** La distance de la station reçue s'affiche.
- ⑦ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/JJ) s'affiche.
- ⑧ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑨ **Altitude:** L'altitude de la station partenaire s'affiche.
- ⑩ **Latitude:** La latitude N (latitude nord) ou S (latitude sud) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).
- ⑪ **Longitude:** La longitude E (longitude est) ou W (longitude ouest) de la position actuelle s'affiche (DDMM.MM ou DDMSS).

• **Opération**

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

• **Explication de l'écran d'affichage des détails dans une station ? (autre) APRS**

**STATION LIST et description des opérations**

Tournez le bouton **DIAL** sur l'écran APRS STATION LIST pour sélectionner la station "?" (Autre) et appuyez sur la touche **DIAL** pour afficher l'écran des détails ? (Autre).

Cet écran s'affiche lorsqu'un paquet qui ne peut pas être interprété comme une balise APRS est reçu.



- ① **Numéro:** Le numéro de balise reçue (jusqu'à un maximum de 100)
- ② **Caractère:** Les caractères de la liste des stations s'affichent.
- ③ **Indicatif:** L'indicatif de la station reçue s'affiche.
- ④ **Informations de la station partenaire:** D'autres informations de paquet s'affichent.
- ⑤ **Date:** La date à laquelle la balise a été reçue (MM/JJ) s'affiche.
- ⑥ **Heure:** L'heure à laquelle la balise a été reçue (HH:MM) s'affiche.
- ⑦ **COMMENT TEXT:** Les informations de commentaire s'affichent.

• **Opération**

Faire défiler l'écran	Tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Sélectionner la balise à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher  , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Envoyer un message à une station balise	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Émission manuelle d'une balise (page 24)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [BCN-TX]
Supprimer une station balise sélectionnée de l'affichage (page 11)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

## Réglage de l'écran contextuel de réception APRS

Règle la durée d'affichage de l'écran contextuel qui apparaît lorsqu'une balise APRS ou un message est reçu.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[78 APRS POPUP]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[BEACON]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la durée d'affichage de l'écran contextuel lorsqu'une balise est reçue, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.  
"OFF", "3 sec", "5 sec", "10 sec", "HOLD"  
Réglage par défaut: 10 sec
- 4 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[MESSAGE]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 5 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la durée d'affichage de l'écran contextuel lorsqu'un message est reçu, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.  
"OFF", "3 sec", "5 sec", "10 sec", "HOLD"  
Réglage par défaut: 10 sec
- 6 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[MY PACKET]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 7 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'activation/désactivation de l'écran contextuel de la balise d'émission de votre station (signal relayé).  
Réglage par défaut: OFF
- 8 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

## Affichage pour notifier la réception du même message ou balise

Lors de la réception du même message ou balise de la même station partenaire, l'écran suivant s'affiche. La durée d'affichage dépend du réglage dans "78 APRS popup" du menu de configuration dans la section précédente.



Les deux premiers caractères alphabétiques affichés devant l'indicatif de la station partenaire ont la signification suivante.

### Premier chiffre

- N** = New: Nouveau signal
- D** = Duplicate: Signal reçu
- A** = ACK: Signal ACK du message (page 36)
- R** = Reject: Signal REJ du message (page 32)

## Deuxième chiffre

- E** = Mic-E: Balise d'une station d'encodage de micro
- P** = Position: Balise d'une station fixe (FIXED) / station mobile (MOVING)
- P** = Position: Balise d'une station fixe (fixed) / station mobile (moving) (type compressé)
- W** = Weather report: Balise d'une station météo
- w** = Weather report: Balise d'une station météo (type compressé)
- O** = Object: Balise d'une station 'Object'
- o** = Object: Balise d'une station 'Object' (type compressé)
- I** = Item: Balise d'une station 'Item'
- i** = Item: Balise d'une station 'Item' (type compressé)
- K** = Killed Object/Item: Station 'Object' / station 'Item' supprimée
- k** = Killed Object/Item: Station 'Object' / station 'Item' supprimée (type compressé)
- S** = Status: Balise d'une station d'état
- G** = Raw NMEA: Balise d'une NMEA brute
- ?** = Other: Balise impossible à interpréter

## Fonction **APRS RINGER** de notification sonore d'une balise ou d'un message reçu

Une notification sonore peut être configurée pour retentir lorsqu'une balise APRS est reçue d'une station partenaire.

**1** Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [**79 APRS RINGER**] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.

**2** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'élément à régler, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Consultez la liste des actions du menu de configuration (page 43) pour le détail de chaque élément.

TX BEACON: ON / OFF

TX MESSAGE: ON / OFF

RX BEACON: ON / OFF

RX MESSAGE: ON / OFF

MY PACKET: ON / OFF

CALL RINGER: ON / OFF

RANGE RINGER: 1 km - 100 km / OFF

MSG VOICE: ON / OFF

**3** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "ON" ou "OFF", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

**4** Répétez les étapes 2 et 3 pour régler les autres éléments.

**5** Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

## Affichage des paquets de données brutes

Affichez les données en paquets (données brutes) de la station partenaire depuis l'écran des détails de APRS STATION LIST.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [103 STATION LIST] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.  
L'écran APRS STATION LIST s'affiche.
- 2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la balise, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.  
Un écran des détails de la APRS STATION LIST s'affiche sur l'écran.
- 3 Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
- 4 Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [RAW], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
Les données en paquets RAW s'affichent sur l'écran.  
Tournez le bouton **SUB DIAL** pour faire défiler l'écran d'affichage.
- 5 Appuyez sur la touche [BACK] pour revenir à l'écran des détails.



### Détails de l'écran d'affichage des paquets de données RAW



- ① **Informations de destination** : Affiche les informations d'adresse de destination d'AX.25
- ② **Informations Digipeater** : Affiche les informations de la station relais (digipeater)
- ③ **RAW TEXT** : Affiche le texte de données brutes

### Conseils

- Pour les messages émis, les informations sur DIGI (premier) et DIG (dernier) ne sont pas affichées ("- s'affiche) car les informations du digipeater ne sont pas sauvegardées.
- Lorsqu'une balise d'en-tête tierce (balise de I-Gate et autres ) est reçue, les informations de parcours inclus dans le texte de la balise d'en-tête tierce s'afficheront à la place des informations obtenues depuis le signal de paquet AX.25.

# Émission de balises APRS®

## Émission manuelle de balise APRS

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[106 BEACON TX]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**.

La balise APRS sera émise.

Sur l'écran APRS STATION LIST ou l'écran des détails de APRS STATION LIST, une balise peut être envoyée manuellement en appuyant sur le bouton **SUB DIAL** → **[BCN-TX]** → puis en appuyant sur le bouton **SUB DIAL**.

### Conseil

Lorsque vous utilisez la fonction GPS dans des opérations APRS, vérifiez que **[96 MY POSITION SET]** est réglé sur "GPS". Il est impossible d'émettre une balise si les données GPS ne peuvent pas être capturées.

## Émission automatique d'une balise APRS

Une balise APRS peut être envoyée automatiquement à intervalles fixes.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[85 BEACON TX SET]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[AUTO]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "ON" ou "SMART", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 4 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[INTERVAL]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 5 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner l'intervalle d'émission parmi les durées suivantes.  
30 sec / 1min / 2min / 3min / 5min / 10min / 15min / 20min / 30min / 60min  
Réglage par défaut: 5 min
- 6 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

Le réglage de l'émission de balises sur l'écran APRS Station List est affiché avec l'icône suivante :

**Aucun affichage (OFF):** La balise APRS de votre station ne sera émise qu'après avoir sélectionné **[106 BEACON TX]** et appuyé sur le bouton **DIAL** (avec les paramètres par défaut).

**☉Affichage (AUTO):** La balise APRS de votre station est émise automatiquement à intervalles de 5 minutes.

**○Affichage (SMART):** Émission automatique avec la fonction SmartBeaconing™



	STATION LIST	ALL	🕒
1	E	JA1ZRL	9 15:36
2	E	JA6YPC	7 12:34
3	W	JA1YOE-13	04:56
4	E	JQ1YBF	9 02/14
5	E	JQ1YBG-14	02/03
6	E	JA1ZRL	9 01/28

\*(Voir "Réglage du SmartBeaconing™" (Page 25) pour des détails sur la fonction SmartBeaconing™).

### Conseil

- Si le menu de configuration **[100 SmartBeaconing]** est réglé sur TYPE1, TYPE2 ou TYPE3, le réglage de BEACON INTERVAL sera ignoré.
- Si le squelch est ouvert lorsque la durée spécifiée est écoulée pour l'émission d'une balise, l'émission de la balise sera retardée. La balise sera envoyée automatiquement lorsque le squelch sera fermé.

## Réglage du SmartBeaconing™

SmartBeaconing™ est une fonction qui permet d'émettre efficacement une balise APRS en incluant votre position, votre vitesse et votre sens de déplacement. Les informations sont basées sur les données provenant du récepteur du satellite GPS.

Cet appareil supporte l'émission automatique de balises avec SmartBeaconing™. Trois paramètres SmartBeaconing™ (TYPE1, TYPE2 et TYPE3) sont disponibles.

Si différents réglages de temps sont nécessaires, les paramètres TYPE1 - TYPE3 peuvent aussi être modifiés. Pour garantir une émission correcte des balises, ajustez les paramètres et les réglages DIGI PATH de la fonction SmartBeaconing™ pour un fonctionnement efficace et une congestion réduite des signaux.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [**100 SmartBeaconing**] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 2 Appuyez sur le bouton **FUNC**, puis tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner TYPE.

**OFF:** Désactive la fonction SmartBeaconing.

**TYPE1 / TYPE2 / TYPE3:** Active la fonction SmartBeaconing.

Réglage par défaut :

STATUS: OFF

STATUS	TYPE1	TYPE2	TYPE3
LOW SPEED	5	5	5
HIGH SPEED	70	70	70
SLOW RATE	30 min	30 min	30 min
FAST RATE	120 sec	120 sec	120 sec
TURN ANGLE	28°	28°	28°
TURN SLOPE	26	26	26
TURN TIME	30 sec	30 sec	30 sec

- 3 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

### Conseil

Réglez STATUS sur TYPE1, TYPE2 ou TYPE3; réglez [**96 MY POSITION SET**] sur "**GPS**"; et réglez "**AUTO**" dans [**85 BEACON TX SET**] sur "**SMART**" pour activer la fonction SmartBeaconing™.

\*SmartBeaconing™ est une fonction fournie par HamHUD Nichetronix.

## Enregistrement de texte d'état

Il est possible d'enregistrer un maximum de 60 caractères pour 5 types de commentaire d'état.

Les caractères suivants peuvent être entrés.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [**84 BEACON STATUSTXT**] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 2 Appuyez sur le bouton **FUNC**, tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "**SELECT**" puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 3 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "**TEXT 1**" à "**TEXT 5**".
- 4 Appuyez sur la touche [**BACK**].
- 5 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "**TX RATE**" et appuyez sur le bouton **FUNC**.

Réglez la fréquence d'envoi d'un texte d'état avec une balise APRS.

- 6** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner TX RATE.  
Sélectionnez la vitesse de 1/1 (chaque fois) à 1/8 (une fois sur 8).  
Avec la sélection de 1/2 (FREQ) à 1/8 (FREQ), le texte d'état est envoyé une fois chaque nombre de fois configuré, et les informations de fréquence sont envoyées chaque fois.
- 7** Appuyez sur la touche **[BACK]**.
- 8** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner "TEXT 1" à "TEXT 5", puis appuyez sur le bouton **FUNC**.  
L'écran de sélection des informations intégrées au texte d'état s'affiche.  
**NONE:** Aucune donnée ne sera intégrée au texte d'état.  
**FREQUENCY:** La fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS sera automatiquement intégrée au texte d'état.  
**FREQ & SQL & SHIFT:** La fréquence de la bande opposée à la bande de fonctionnement APRS et les informations telles que la tonalité (squelch), le décalage, etc. seront automatiquement intégrées au texte d'état.
- 9** Appuyez sur le bouton **FUNC**, tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner **[NONE]**, **[FREQUENCY]** ou **[FREQ & SQL & SHIFT]**, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.  
L'écran d'édition du texte s'affiche.  
Le contenu du texte s'affiche si le texte a déjà été entré.
- 10** Entrez le texte.  
Voir "Écran de saisie de texte" (manuel d'utilisation FTM-500DE) pour entrer un texte.
- 11** Appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé.
- 12** Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

Lorsque vous entrez un texte d'état, un symbole de deux points (:) s'affiche dans les 21ème, 29ème et 43ème caractères. Si vous entrez un texte long qui dépasse la position de ces deux points, il se peut que le texte ne soit pas affiché dans certains modèles. Si possible, entrez un texte plus court que la position des deux points.

## Sélection d'un commentaire de position

Cette opération sélectionne le commentaire de position (message standard) à incorporer à la balise de votre station.

- 1** Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[99 POSITION COMMENT]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 2** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le commentaire de position.  
Sélectionnez le commentaire de position dans la liste suivante.  
Off Duty / En Route / In Service / Returning / Committed / Special / Priority / Custom 0 - Custom 6 / EMERGENCY!  
Réglage par défaut: Off Duty
- 3** Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

### Attention

Ne sélectionnez jamais "Emergency!" sauf si une aide d'urgence est nécessaire, par ex. en cas d'accidents et de catastrophes, etc.  
Si un message d'urgence est envoyé par erreur, sélectionnez un commentaire de position différent de "Emergency!" et envoyez un autre paquet. N'éteignez pas la radio.

## Configuration du parcours du digipeater

Un digipeater est une station qui relaie des paquets tels que des balises. Les 8 types de parcours de digipeater suivants peuvent être sélectionnés dans cet appareil.

Parcours	Nombre d'étapes de relais	Adresse	Format
OFF	0	–	–
WIDE 1-1	1	Configuré (les réglages ne peuvent pas être modifiés)	Format New-Paradigm*
WIDE 1-1, WIDE 2-1	2	Configuré (les réglages ne peuvent pas être modifiés)	Format New-Paradigm*
PATH 1	Maximum 2	N'importe lequel	N'importe lequel
PATH 2	Maximum 2	N'importe lequel	N'importe lequel
PATH 3	Maximum 2	N'importe lequel	N'importe lequel
PATH 4	Maximum 2	N'importe lequel	N'importe lequel
FULL 1	Maximum 8	N'importe lequel	N'importe lequel
FULL 2	Maximum 8	N'importe lequel	N'importe lequel

Lorsque "WIDE 1-1, WIDE 2-1" est sélectionné, la balise est initialement relayée vers la station digipeater au premier emplacement spécifié dans WIDE 1-1, puis elle est relayée vers le digipeater au deuxième emplacement spécifié dans WIDE 2-1.

À partir de 2013, le format New-Paradigm est recommandé pour les stations digipeater utilisées en APRS. Comme le nombre de stations digipeater est le plus grand, le réglage par défaut de cette radio est donc "WIDE 1-1, WIDE 2-1" au départ de l'usine, en supposant qu'une station digipeater utilise la méthode New-Paradigm. Il est recommandé d'utiliser l'émetteur-récepteur sans modifier les réglages.

Si d'autres méthodes de relais sont utilisées, sélectionnez PATH 1 à PATH 4, FULL 1 ou FULL 2, et entrez l'adresse du digipeater utilisé pour ce parcours.

\* Consultez le site web suivant pour tout détail sur la méthode New-N Paradigm. <http://aprs.org/fix14439.html> (à partir de février 2022).

### Attention

Lorsque le nombre d'étapes de relais configurées est trop élevé, les balises émises par la même station sont relayés de façon répétée, ce qui entraîne une congestion des signaux sur le canal APRS. Utilisez les paramètres par défaut dans la mesure du possible.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → **[86 DIGI PATH]** → Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le DIGI PATH.  
Sélectionnez le DIGI PATH parmi OFF / WIDE1-1 / WIDE1-1,WIDE2-1 / PATH 1 / PATH 2 / PATH 3 / PATH 4 / FULL 1 / FULL 2  
WIDE1-1 et WIDE1-1,WIDE2-1 sont des valeurs fixes.  
La méthode de relais, etc. peut être entrée pour PATH 1 - PATH 4 / FULL 1 / FULL 2.
- 3 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

## ■ Configuration de l'adresse du parcours du digipeater

Après avoir sélectionné PATH 1 - PATH 4 / FULL 1 / FULL 2 dans [14 DIGI PATH] dans le menu de configuration, entrez les informations de l'adresse spécifique (indicatif et ALIAS).

Un maximum de 2 adresses pour PATH 1 - PATH 4, et un maximum de 8 adresses pour FULL 1 - FULL 2 peuvent être enregistrées.

### Exemple: Entrez les informations d'adresse du PATH 1

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [87 DIGI PATH 1] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.  
Passez à l'écran de sélection de l'adresse.
- 2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [ADDRESS 1], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.  
L'écran de saisie de l'adresse s'affiche.
- 3 Entrez l'adresse.  
Voir "Écran de saisie de texte" (manuel d'utilisation FTM-500DE) pour entrer un texte.
- 4 Appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé.  
L'indicatif entré s'affiche dans le champ de configuration sous [ADDRESS 1].
- 5 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner [ADDRESS 2], puis appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 6 Entrez l'adresse.
- 7 Appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé.  
L'indicatif entré s'affiche dans le champ de configuration sous [ADDRESS 2].
- 8 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

# Écran de message APRS® et instructions d'utilisation

## Description de l'écran APRS MESSAGE LIST et opérations

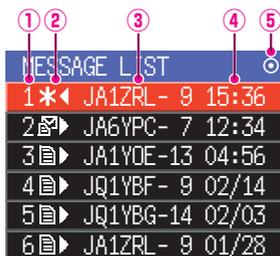
Des messages de texte peuvent être envoyés et reçus séparément depuis des balises dans APRS.

Des réponses peuvent être envoyées aux messages reçus, et des messages standards enregistrés dans la mémoire peuvent aussi être sélectionnés pour être envoyés comme réponses.

Un maximum de 100 messages envoyés et reçus peuvent être enregistrés dans une liste commune dans la mémoire.

### Contrôle des messages

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [104 MESSAGE LIST] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.  
L'écran MESSAGE LIST s'affiche.
- 2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le message à afficher.
- 3 Appuyez sur le bouton **FUNC**.  
Le message sélectionné s'affiche.
- 4 Appuyez sur la touche [BACK].  
Revient à l'écran MESSAGE LIST.



- ① **Numéro:** Le numéro du message reçu ou émis s'affiche.
- ② **Réception/Émission :**  
Une des icônes suivantes s'affiche pendant la réception et l'émission du message.  
✳▶ Messages reçus (non lus)  
📄▶ Messages reçus (lus)  
✳◀ Messages émis (accusé de réception reçu)  
.◀ Messages émis (accusé de réception non reçu)  
4 - 0▶ Message d'émission (émission non terminée)\*  
\*(Le chiffre correspond au nombre d'émission restantes)
- ③ **Indicatif:** L'indicatif reçu ou émis s'affiche.
- ④ **Heure ou date:** L'heure (HH:MM) ou la date (MM/DD) de réception ou d'émission du message s'affiche.
- ⑤  **Icône d'émission automatique / manuelle de balises:**  
Si l'icône ne s'affiche pas, les balises sont émises manuellement. Si l'icône ● s'affiche, les balises sont émises automatiquement. Si l'icône ○ s'affiche, les balises sont émises automatiquement avec la fonction SmartBeaconing™

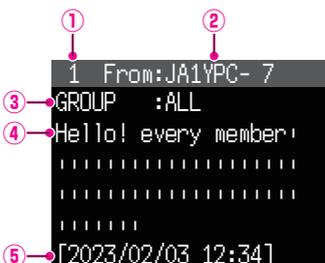
### Opération

Faire défiler l'écran.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> .
Aller en haut de la liste.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TOP]
Afficher l'écran pour modifier le message de réponse.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]

Le message sera transmis de force.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [SEND]
Aller à l'écran STATION LIST.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [STN LIST]
Le message sera lu à voix haute. (FVS-2 en option nécessaire).	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [VOICE]
Afficher l'écran de saisie de message.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [MSG EDIT]
Retour d'un message lu à l'état non lu.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [UNREAD]
Les informations de balise de la station émettrice sont recherchées et affichées.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [POS]
Supprimer le message sélectionné de la liste.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Supprimer le texte du message et entre automatiquement la commande "?APRS".	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QUERY]
Annuler un renvoi de message.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TxCLR]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

## Description de l'écran des détails de APRS MESSAGE LIST et des opérations

Sur l'écran APRS MESSAGE LIST, tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le message dont vous souhaitez voir les détails et appuyez sur le bouton **FUNC** pour afficher l'écran des détails de APRS MESSAGE LIST. L'écran des détails de APRS MESSAGE LIST indique les détails des messages reçus et émis sur l'écran APRS MESSAGE LIST.



- ① **Numéro:** Le numéro du message reçu ou émis s'affiche.
- ② **Indicatif:** L'indicatif reçu/émis s'affiche. Les détails de réception s'affichent si "From:" est sélectionné et les détails d'émission s'affichent si "To:" est sélectionné.
- ③ **Type et numéro de message:** Affiche le type de message (MESSAGE, GROUP, BULLETIN, QUERY) et le numéro de message.
- ④ **Message:** Texte principal du message.
- ⑤ **Date/Heure:** Date et heure auxquelles le message est reçu ou envoyé.

### •Opération

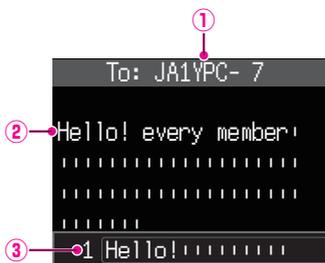
Sélectionner le message à afficher.	Appuyez sur le bouton <b>FUNC</b> pour afficher  , puis tournez le bouton <b>FUNC</b> .
Afficher des données paquet (données brutes)	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [RAW]
Afficher l'écran pour modifier le message de réponse.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [REPLY]
Le message sera transmis de force.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [SEND]
Les messages TX OUT (sans réception d'accusé de réception) sont renvoyés.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [ReTX]

Aller à l'écran STATION LIST.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [STN LIST]
Le message sera lu à voix haute. (FVS-2 en option nécessaire).	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [VOICE]
Modifier le message sélectionné	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [MSG EDIT]
Retour d'un message lu à l'état non lu.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [UNREAD]
Les informations de balise de la station émettrice sont recherchées et affichées.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [POS]
Supprimer le message sélectionné de la liste.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [DEL]
Supprimer le texte du message et entre automatiquement la commande "?APRS".	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [QUERY]
Annuler un renvoi de message.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [TxCLR]
Menu de configuration (page 38)	Maintenez le bouton <b>FUNC</b> enfoncée.

## Écran d'édition de messages et description des opérations

Pour afficher l'écran Édition de messages Utilisez le bouton **SUB DIAL** → [MSG EDIT] sur l'écran des détails de APRS MESSAGE.

Le message émis ou reçu peut être modifié et émis dans l'écran Édition de messages.



- ① **Indicatif:** L'indicatif de la destination s'affiche.
- ② **Message:** Il est possible d'entrer un maximum de 67 caractères dans un message d'émission.
- ③ **Message standard:** Tournez le bouton **DIAL** pour sélectionner le message standard et appuyez sur le bouton **DIAL** pour coller le message standard dans la position du curseur.

### •Opération

Afficher l'écran pour entrer le texte du message.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [EDIT TEXT]
Insérer un espace dans la position du curseur.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [INS]
Supprimer le caractère à gauche du curseur.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [X]
Supprimer tous les textes	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [CLR ALL]
Envoyer le message manuellement.	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [M-TX]
Entrer l'indicatif de la destination	Appuyez sur le bouton <b>SUB DIAL</b> → [EDIT CS]

### Conseil

Le contenu de l'écran d'édition est sauvegardé dans la mémoire tampon d'édition jusqu'à ce que l'appareil soit mis hors tension ou que CLR ALL soit exécuté.

## Réception de messages

Lorsqu'un message est reçu, un écran contextuel s'affiche, accompagné d'une alarme sonore, suivi de l'écran ci-dessous.

```
1 From:JA1YPC- 7
MESSAGE :12
Hello! every member!
.....
.....
.....
[2023/02/03 12:34]
```

### Conseils

- Une alarme retentit lorsqu'un accusé de réception (ACK) de message est reçu et "AM>(indicatif)" s'affiche sur l'écran.
- Une alarme retentit lorsqu'un rejet de message (REJ) est reçu et "RM>(indicatif)" s'affiche sur l'écran.

## Réglage du filtre pour les messages reçus

Le filtre de groupe pour la réception des messages et des messages de bulletin provenant de groupes spécifiques (ALL, CQ, QST, YAESU, etc.) peut être réglé.

**1** Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [94 MESSAGE GROUP] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.

**2** Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le filtre de groupe, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

```
GROUP 1: ALL*****
GROUP 2: CQ*****
GROUP 3: QST*****
GROUP 4: YAESU****
GROUP 5: -----
GROUP 6: -----
BULLETIN 1: BLN?*****
BULLETIN 2: BLN?
BULLETIN 3: BLN?
```

“GROUP 1: ALL”, “GROUP 2: CQ”, “GROUP 3: QST”, “GROUP 4: YAESU”, “GROUP 5 (n'importe lequel)” et “GROUP 6 (n'importe lequel)” peuvent être configurés pour le code de groupe. Pour le bulletin, “BULLETIN1”, à “BULLETIN 3” peuvent être sélectionnés.

**3** Entrez le texte.

Voir “Écran de saisie de texte” (manuel d'utilisation FTM-500DE) pour entrer un texte. Un maximum de 9 caractères peuvent être entrés.

**4** Appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé.

**5** Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

Lorsqu'un message de groupe ou de bulletin est reçu, les écrans suivants s'affichent:

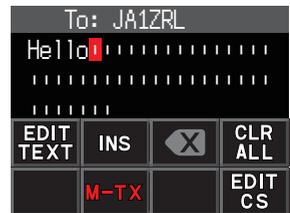


# Émission de messages APRS®

Un texte contenant un maximum de 67 caractères peut être envoyé comme message APRS avec cet appareil.

## Création et envoi de messages

- Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [104 MESSAGE LIST] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.  
L'écran APRS MESSAGE LIST s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
- Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [MSG EDIT], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
  - L'affichage passe à l'écran APRS MESSAGE EDIT.
  - Si un message précédent a été créé/modifié, le message créé/modifié s'affiche.
- Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
  - Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [EDIT CS], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
  - L'affichage passe à l'écran d'entrée de l'indicatif.
- Entrez l'indicatif de la station de destination.
  - Voir "Écran de saisie de texte" (manuel d'utilisation FTM-500DE) pour entrer l'indicatif.
  - Un maximum de 6 chiffres et un SSID peuvent être entrés pour l'indicatif. Aucun réglage n'est requis si SSID n'est pas nécessaire.
- Appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé. Revenez à l'écran APRS MESSAGE EDIT.
- Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
- Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [EDIT TEXT], appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
L'écran d'édition du texte s'affiche.
- Entrez le texte
  - Voir "Écran de saisie de texte" (manuel d'utilisation FTM-500DE) pour entrer le texte.
  - Un maximum de 67 caractères peuvent être entrés.
- Appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé. Revenez à l'écran APRS MESSAGE EDIT.
- Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
- Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [M-TX], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
Le message est envoyé et l'affichage revient à l'écran de la fréquence.



## Conseil

Le délai d'émission des données peut être modifié avec le paramètre [81 APRS TX DELAY] dans le menu de configuration.

### • Utilisation de texte fixe pour écrire un message

Une chaîne de caractères enregistrés préalablement peut être ajoutée à un texte de message.

- 1 Suivez les étapes de 1 à 6 dans "**Création et envoi de messages**" (page 34).
- 2 Appuyez sur la touche [**P1**] du microphone (SSM-85D).
- 3 Appuyez sur la touche [**UP**] ou [**DWN**] pour sélectionner un numéro de message standard (de 1 à 8), puis appuyez sur la touche du même numéro sur le microphone.
  - Le texte fixe sélectionné sera entré.
  - Répétez ces étapes pour continuer à sélectionner des messages standards.

**Référence** Vous pouvez aussi ajouter ou supprimer des caractères d'un message standard sélectionné. Vous pouvez aussi ajouter des caractères avant ou après un message standard.

- 3 Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 4 Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner [**M-TX**], puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
Le message est envoyé et l'affichage revient à l'écran de la fréquence.

### • Enregistrement d'un message standard

Huit messages standards contenant un maximum de 16 caractères chacun peuvent être enregistrés dans cet appareil.

- 1 Maintenez le bouton **FUNC** enfoncée → [**75 APRS MSG TEXT**] → Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 2 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner le numéro de message à enregistrer et appuyez sur le bouton **FUNC**.  
Un écran d'édition du message de texte fixe s'affiche.
- 3 Entrée d'un message de texte fixe.  
Voir "Écran de saisie de texte" (manuel d'utilisation FTM-500DE) pour entrer un message de texte fixe.  
Un maximum de 16 caractères peuvent être entrés.
- 4 Appuyez sur le bouton **FUNC** et maintenez-le enfoncé.  
Le message de texte fixe sera enregistré.
- 5 Appuyez sur le bouton **DIAL**, le bouton **SUB DIAL** ou l'interrupteur **PTT** pour enregistrer les réglages et revenir au fonctionnement normal.

### Utilisation de la fonction de réponse

Vous pouvez aussi répondre à une station qui a envoyé un message APRS.

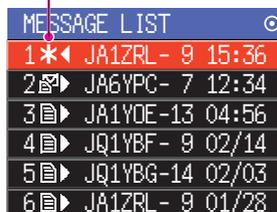
- 1 Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la station partenaire.  
Sélectionnez la station partenaire à laquelle répondre sur l'écran APRS MESSAGE LIST.
- 2 Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
- 3 Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[REPLY]**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
L'affichage passe à l'écran APRS MESSAGE EDIT.
- 4 Appuyez sur le bouton **FUNC**.
- 5 Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[EDIT TEXT]**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
L'écran d'édition du texte s'affiche.
- 6 Entrez les caractères  
Entrez le message selon la procédure "Création et envoi de messages" (page 34) et "Utilisation de texte fixe pour écrire un message" (page 35).
- 7 Appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.
- 8 Tournez le bouton **SUB DIAL** pour sélectionner **[M-TX]**, puis appuyez sur le bouton **SUB DIAL**.  
Le message est envoyé et l'affichage revient à l'écran de la fréquence.

### • Accusé de réception (ACK) d'un message

Lorsqu'un message est envoyé à une station partenaire spécifique, un paquet ACK (accusé de réception) est renvoyé pour confirmer la réception du message de la part de la station partenaire. La procédure d'émission prend fin avec une alarme sonore pour confirmer la réception lorsqu'un paquet ACK est renvoyé par la station partenaire. Si un paquet ACK n'est pas renvoyé par la station partenaire pendant une minute, le même message est envoyé à nouveau. L'état passe à TX OUT si un paquet ACK n'est pas renvoyé par la station partenaire même après avoir renvoyé le message 5 fois. Le nombre d'émissions restantes de la réception de l'accusé de réception s'affiche sur l'écran APRS MESSAGE LIST illustré ci-dessous. Le nombre d'émissions restantes peut aussi être vérifié en appuyant sur le bouton **DIAL** pour passer à l'écran des détails des émissions.

### Exemple d'affichage du nombre restant

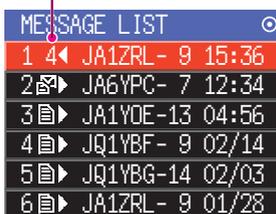
Indique "\*" quand ACK est reçu



MESSAGE LIST	
1 *	JA1ZRL - 9 15:36
2	JA6YPC - 7 12:34
3	JA1YOE -13 04:56
4	JQ1YBF - 9 02/14
5	JQ1YBG -14 02/03
6	JA1ZRL - 9 01/28

Ecran APRS MESSAGE LIST  
(affiché lorsqu'un accusé de réception est reçu)

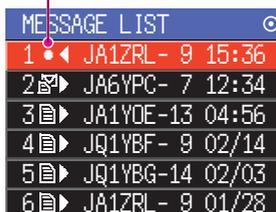
Indique le nombre d'émissions restantes



MESSAGE LIST	
1	4 JA1ZRL - 9 15:36
2	JA6YPC - 7 12:34
3	JA1YOE -13 04:56
4	JQ1YBF - 9 02/14
5	JQ1YBG -14 02/03
6	JA1ZRL - 9 01/28

Ecran APRS MESSAGE LIST  
(lorsque le nombre de transmissions restantes est de quatre)

Indique "•" pendant TX OUT



MESSAGE LIST	
1	• JA1ZRL - 9 15:36
2	JA6YPC - 7 12:34
3	JA1YOE -13 04:56
4	JQ1YBF - 9 02/14
5	JQ1YBG -14 02/03
6	JA1ZRL - 9 01/28

Écran APRS MESSAGE LIST  
(s'affiche pendant TX OUT)

### Conseil

Il est possible d'afficher un maximum de 100 messages sur l'écran APRS, les messages les plus anciens étant supprimés automatiquement si leur nombre dépasse 100. En conséquence, lorsqu'un nouveau message est reçu, les messages qui n'ont pas été renvoyés 5 fois peuvent être supprimés.

## Liste de menu de configuration APRS

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste de fonctions)	Description	Options sélectionnables (caractères en gras: réglage par défaut)	Référence page
<b>73 APRS DESTINATION</b> (APRS DEST)	Affichage du code de modèle Non modifiable.	APY500 (FIX)	42
<b>74 APRS FILTER</b> (APRS FLTR)	Réglages de la fonction de filtrage.	Mic-E: <b>ON</b> / OFF POSITION: <b>ON</b> / OFF WEATHER: <b>ON</b> / OFF OBJECT: <b>ON</b> / OFF ITEM: <b>ON</b> / OFF STATUS: <b>ON</b> / OFF OTHER: <b>ON</b> / <b>OFF</b> RANGE LIMIT: <b>OFF</b> / 1 / 10 / 100 / 1000 / 3000 (km / mi) ALTNET: <b>ON</b> / <b>OFF</b>	42
<b>75 APRS MSG TXT</b> (APRS MSG)	Saisie de texte de message standard.	1 à 8 canaux	42
<b>76 APRS MODEM</b> (APRS)	Activation/désactivation de la fonction APRS.	<b>OFF</b> / ON	42
<b>77 APRS MUTE</b> (APRS DEST)	Coupure de l'audio pour la bande APRS	<b>OFF</b> / ON	43
<b>78 APRS POPUP</b> (APRS POPUP)	Réglage de la durée d'affichage de l'écran contextuel des balises et des messages.	BEACON: OFF / 3 sec / 5 sec / <b>10 sec</b> / HOLD MESSAGE: OFF / 3 sec / 5 sec / 10 sec / HOLD MYPACKET: <b>OFF</b> / ON	43
<b>79 APRS RINGER</b> (APRS RNGR)	Réglage de la sonnerie lorsque des balises sont reçues.	TX BEACON: <b>ON</b> / OFF TX MESSAGE: <b>ON</b> / OFF RX BEACON: <b>ON</b> / OFF RX MESSAGE: <b>ON</b> / OFF MY PACKET: <b>ON</b> / OFF CALL RINGER: ON / <b>OFF</b> RANGE RINGER: <b>OFF</b> / 1 / 5 / 10 / 50 / 100 (km / mi) MSG VOICE: ON / <b>OFF</b>	43
<b>80 APRS RINGER (CS)</b> (APRS RNGCS)	Réglage de l'indicatif pour CALL RINGER.	1 - 8 stations	44
<b>81 APRS TX DELAY</b> (APRS TXDLY)	Réglage du délai d'émission de données.	100 ms / 150 ms / 200 ms / <b>250 ms</b> / 300 ms / 400 ms / 500 ms / 750 ms / 1000 ms	44
<b>82 APRS UNITS</b> (APRS UNITS)	Paramètres de l'écran d'affichage APRS.	POSITION: <b>dd°mm.mm'</b> / dd°mm'ss" DISTANCE: km / mile SPEED: km/h / mph / knot ALTITUDE : m / pi BARO: hPa / mb / mmHg / inHg TEMP: °C / °F RAIN: mm / inch WIND: m/s / mph / knot	45

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste de fonctions)	Description	Options sélectionnables (caractères en gras: réglage par défaut)	Référence page
<b>83 BEACON INFO</b> (BCN INFO)	Paramètres des données de balise d'émission.	AMBIGUITY : <b>OFF</b> / 1 chiffre / 2 chiffres / 3 chiffres / 4 chiffres SPEED/COURSE : <b>ON</b> / OFF ALTITUDE : <b>ON</b> / OFF	45
<b>84 BEACON STATUSTXT</b> (BEACON TXT)	Paramètres de saisie de texte d'état.	SELECT : <b>OFF</b> / TEXT 1 - 5 TX RATE : <b>1/1</b> - 1/8 / 1/2 (FREQ) - 1/8(FREQ) TEXT 1 - 5: <b>NONE</b> / FREQUENCY / FREQ & SQL & SHIFT	46
<b>85 BEACON TX SET</b> (BEACON SET)	Commutation entre émission automatique / émission manuelle de balises.	AUTO: <b>OFF</b> / ON / (SmartBeaconing)* INTERVAL: 30 sec - <b>5 min</b> - 60 min PROPORTIONAL: <b>ON</b> / OFF DECAY: <b>ON</b> / OFF LOW SPEED: 1 - <b>3</b> - 99 (km / mph / nœud) RATE LIMIT: 5 sec - <b>30 sec</b> - 180 sec * L'option entre parenthèses est disponible lorsque le "100 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et le "96 MY POSITION SET" est GPS.	46
<b>86 DIGI PATH</b> (DIGI PATH)	Configuration du parcours de répéteur numérique.	OFF / WIDE1-1 / <b>WIDE1-1, WIDE2-1</b> / PATH 1 / PATH 2 / PATH 3 / PATH 4 / FULL 1 / FULL 2	47
<b>87 DIGI PATH 1</b> (DIGI PATH1)	Configuration d'adresse de parcours de répéteur numérique.	ADDRESS 1: -	48
<b>88 DIGI PATH 2</b> (DIGI PATH2)		ADDRESS 2: -	48
<b>89 DIGI PATH 3</b> (DIGI PATH3)			48
<b>90 DIGI PATH 4</b> (DIGI PATH4)			48
<b>91 DIGI PATH FULL 1</b> (DIGI FULL1)	Configuration d'adresse de parcours de répéteur numérique.	ADDRESS 1 à ADDRESS 8: -	48
<b>92 DIGI PATH FULL 2</b> (DIGI FULL2)			49
<b>93 CALLSIGN (APRS)</b> (CALL(APRS))	Réglage de mon indicatif.	***** - **	49

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste de fonctions)	Description	Options sélectionnables (caractères en gras: réglage par défaut)	Référence page
94 MESSAGE GROUP (MSG GROUP)	Réglage du filtre de groupe pour les messages reçus.	GROUP 1: ALL***** GROUP 2: CQ***** GROUP 3: QST***** GROUP 4: YAESU**** GROUP 5: ----- GROUP 6: ----- BULLETIN 1: BLN?***** BULLETIN 2: BLN?---- BULLETIN 3: BLN?----	49
95 MESSAGE REPLY (MSG REPLY)	Réglage de réponse automatique aux messages reçus.	REPLY: OFF / ON CALLSIGN: *****_** REPLY TEXT: -	50
96 MY POSITION SET (MY POS SET)	Réglage de ma position.	GPS / MANUAL	50
97 MY POSITION (MY POSTION)	Réglage manuel de ma position.	LAT: N 0°00. 00' (' 00") LON: E 0°00. 00' (' 00")	50
98 MY SYMBOL (MY SYMBOL)	Réglage de mon symbole.	ICON 1: [>] Voiture ICON 2: [R] Véhicule de loisirs ICON 3: [-] Maison QTH (VHF) USER: [YY] Radios Yaesu	50
99 POSITION COMMENT (POS COMENT)	Réglage du commentaire de position.	Off Duty / En Route / In Service / Returning / Committed / Special / Priority / Custom 0 à Custom 6 / EMERGENCY!	51
100 SmartBeaconing (SmartBCN)	Paramètres de SmartBeaconing.	STATUS: OFF / TYPE1 / TYPE2 / TYPE3 * Pour tout détail sur les paramètres de réglage suivants pour chaque type, voir le manuel d'instructions APRS. LOW SPD, HIGH SPD, SLOW RATE, FAST RATE, TURN ANGL, TURN SLOP, TURN TIME	51
101 SORT FILTER (SORT FLTR)	Paramètres de la fonction de tri / fonction de filtre.	SORT: TIME / CALLSIGN / DISTANCE FILTER: ALL / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT / ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER / YAESU / OTHER PACKET / CALL RINGER / RANGE RINGER / 1200 bps / 9600 bps	52

Numéro / élément de menu (affiche le nom de l'élément sur l'écran de la liste de fonctions)	Description	Options sélectionnables (caractères en gras: réglage par défaut)	Référence page
<b>102 VOICE ALERT</b> (VOICE ALT)	Paramètres de la fonction d'alerte vocale.	VOICE ALERT: <b>NORMAL</b> / TONE SQL DCS / RX-TSQL / RX-DCS TONE SQL: 67.0Hz - <b>100.0Hz</b> - 254.1Hz DCS: <b>023</b> - 754	54
<b>103 STATION LIST</b> (STN LIST)	Affiche l'écran de la liste des stations APRS.	-	54
<b>104 MESSAGE LIST</b> (MSG LIST)	Affiche l'écran de la liste des messages APRS.	-	54
<b>105 BEACON TX SELECT</b> (BEACON SEL)	Commutation entre émission automatique / émission manuelle de balises.	<b>MANUAL</b> / AUTO / (SmartBeaconing)* * L'option entre parenthèses est disponible lorsque le "100 SmartBeaconing" est TYPE1, TYPE 2 ou TYPE 3, et le "96 MY POSITION SET" est GPS.	55
<b>106 BEACON TX</b> (BEACON TX)	Émission manuelle de balise (une fois)	-	55

## Liste de fonction du menu de configuration APRS

### • 73 APRS DESTINATION

**Affichage du code de modèle**

**Paramètre de réglage:** [APY500]

**Réglage par défaut:** [APY500]

**Explication:** Affiche le code du modèle Ce paramètre ne peut être modifié.

### • 74 APRS FILTER

**Réglage de la fonction de filtre**

**Paramètre de réglage:** Mic-E / POSITION / WEATHER / OBJECT / ITEM / STATUS / OTHER / ALTNET

**Réglage par défaut:** Mic-E: ON  
POSITION: ON  
WEATHER: ON  
OBJECT: ON  
ITEM: ON  
STATUS: ON  
OTHER: OFF  
RANGE LIMIT: OFF  
ALTNET: OFF

**Explication:** Réglage du FILTER pour obtenir différents types de balises.

ON           Obtient des balises  
OFF:         N'obtient aucune balise

Mic-E:       Affiche les balises MIC-Encoder obtenues  
POSITION:   Affiche la position de balises obtenue  
WEATHER:   Affiche les balises météo obtenues  
OBJECT:     Affiche l'objet des balises obtenues  
ITEM:       Affiche l'élément des balises obtenues  
STATUS:     Affiche l'état des balises obtenues.  
OTHER:      Affiche les paquets obtenus, autres que ceux utilisés par APRS.  
RANGE LIMIT: Affiche les balises de stations se trouvant à la distance de réglage.  
ALTNET:     Affiche les paquets obtenus spécifiés par l'adresse de destination des réseaux alternatifs.

### • 75 APRS MSG TEXT

**Entrée de caractères de texte fixe.**

**Explication:** 8 types de texte fixe comportant jusqu'à 16 caractères peuvent être créés et copiés dans des messages sur l'écran d'édition de message.

### • 76 APRS MODEM

**Réglage d'activation/désactivation de la fonction APRS.**

**Paramètre de réglage:** OFF / ON

**Réglage par défaut:** OFF

**Explication:**

OFF:        Désactive la fonction APRS [OFF].  
ON:         Active la fonction APRS [ON].

### • 77 APRS MUTE

**Activation/désactivation de son AF pour la bande de réception APRS lorsque la fonction APRS est activée.**

**Paramètre de réglage:** ON / OFF

**Réglage par défaut:** OFF

**Explication:** Lorsque la fonction APRS est activée, tous les sons reçus sur la bande réglée comme bande de réception APRS sont supprimés.

### • 78 APRS POPUP

**Réglage de l'écran contextuel de réception APRS**

**Paramètre de réglage:** BEACON: OFF / 3 sec / 5 sec / 10 sec / HOLD  
MESSAGE: OFF / 3 sec / 5 sec / 10 sec / HOLD  
MY PACKET: OFF / ON

**Réglage par défaut:** BEACON: 10 sec  
MESSAGE: 10 sec  
MY PACKET: OFF

**Explication:**

Lorsqu'une BALISE APRS est reçue, le contenu est affiché sur un écran contextuel (POPUP).

BEACON: Réglage de la durée d'affichage d'un POPUP lorsqu'une balise d'état est reçue.

MESSAGE: Réglage de la durée d'affichage d'un POPUP lorsqu'un nouveau message est reçu.

MY PACKET: Réglage de la durée d'affichage du POPUP lorsqu'une balise auto-transmise (onde relais) est reçue.

### • 79 APRS RINGER

**Réglage de la sonnerie lorsqu'un message ou une balise est émis/reçu.**

**Paramètre de réglage:** TX BEACON: ON / OFF  
TX MESSAGE: ON / OFF  
RX BEACON: ON / OFF  
RX MESSAGE: ON / OFF  
MY PACKET: ON / OFF  
CALL RINGER: ON / OFF  
RANGE RINGER: 1 km - 100 km (1 mi - 100 mi) / OFF  
MSG VOICE: ON / OFF

**Réglage par défaut:** TX BEACON: ON  
TX MESSAGE: ON  
RX BEACON: ON  
RX MESSAGE: ON  
MY PACKET: ON  
CALL RINGER: OFF  
RANGE RINGER: OFF  
MSG VOICE: OFF

**Explication:**

Règle la sonnerie pour l'émission/réception de balises et de messages APRS et les conditions de son déclenchement.

- TX BEACON: Règle la sonnerie lorsque votre station envoie une balise. Lorsque cette fonction est réglée sur ON, une sonnerie retentit avant l'émission.

- TX MESSAGE: Règle la sonnerie lorsque votre station envoie un message. Lorsque cette fonction est réglée sur ON, une sonnerie retentit avant l'émission.

- **RX BEACON:** Règle la sonnerie lorsqu'une balise est reçue d'une autre station. Lorsqu'il cette fonction est réglée sur ON, une sonnerie retentit lorsqu'une balise est reçue.
- **RX MESSAGE:** Règle la sonnerie lorsqu'un message est reçu d'une autre station. Lorsque cette fonction est réglée sur ON, une sonnerie retentit lorsqu'un message est reçu.
- **MY PACKET:** Règle la sonnerie lorsque la balise d'émission de votre station (signal relayé) est reçue.
- **CALL RINGER:** Une sonnerie retentit lorsqu'une balise d'une station dont l'indicatif est réglé avec **[80 APRS RINGER (CS)]** dans le menu de configuration est reçue.
- **RANGE RINGER:** Une sonnerie spéciale retentit lorsqu'une balise située à proximité de votre station est reçue. Lorsque la distance est sélectionnée, une sonnerie spéciale retentit lorsqu'une balise provenant d'une station plus proche que la distance réglée est reçue. Lorsque OFF est sélectionné, la distance ne sera pas déterminée.
- **MSG VOICE:** Lit le contenu du message. Lorsque cette fonction réglée sur ON, le contenu du message (indicatif et texte principal) est lu lorsqu'un message est reçu (le guide vocal en option FVS-2 est nécessaire).

### • 80 APRS RINGER (CS)

**Réglage de l'indicatif pour la sonnerie d'appel**

**Paramètres de réglage:**

\*\*\*\*\*-NN

\*: Indicatif (6 caractères maximum)

NN: SSID (nombre entre un et 15 ou nul)

**Explication:**

Tournez "CALL RINGER" dans **[79 APRS RINGER]** sur ON dans le menu de configuration pour régler l'indicatif de la station qui déclenchera la sonnerie spéciale. Il est possible de configurer un maximum de 8 indicatifs.

### • 81 APRS TX DELAY

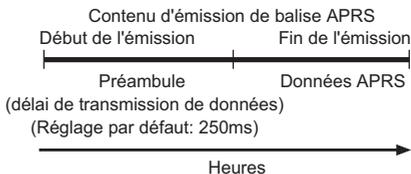
**Règle le délai d'envoi des données.**

**Paramètre de réglage :** 100 ms / 150 ms / 200 ms / 250 ms / 300 ms / 400 ms / 500 ms / 750 ms / 1000 ms

**Réglage par défaut:** 250ms

**Explication:**

Le préambule (délai de transmission de données) indiqué à droite pour la transmission de données APRS de transmission, peut être configuré.



## • 82 APRS UNITS

### Réglage des unités d'affichage APRS

**Paramètre de réglage:** POSITION: dd°MM.MM' / dd°MM'SS"  
DISTANCE: km / mile  
SPEED: km/h / mph / nœud  
ALTITUDE: m / pi  
BARO: hPa / mb / mmHg / inHg  
TEMP: °C / °F  
RAIN: mm / pouce  
WIND: m/s / mph / nœud

**Réglage par défaut:** Dépend de la version de l'émetteur-récepteur.

#### Explication:

Règle l'unité de mesure pour la Latitude/Longitude (POSITION), DISTANCE, SPEED, ALTITUDE, pression barométrique (BARO), Température (TEMP), Précipitations (RAIN), et Vitesse du vent (WIND).

POSITION: L'affichage des unités de minute de Longitude/Latitude (dd° mm'ss" peut être modifié.

mm' est affiché en 1/100 minute et ss" en secondes.

DISTANCE: Les unités peuvent être réglées sur [km] ou [mile].

SPEED: Les unités peuvent être réglées sur [km/h], [mile/h], ou [nœud].

ALTITUDE: Les unités peuvent être réglées sur [m] ou [pieds]

BARO: Les unités peuvent être réglées sur [hPa], [mb], [mmHg], [hPa] ou [inHg].

TEMP: Les unités peuvent être réglées sur [°C] ou [°F].

RAIN: Les unités peuvent être réglées sur [mm] ou [pouce].

WIND: Les unités peuvent être réglées sur [m/s], [mile/h] ou [nœud].

## • 83 BEACON INFO

### Réglage des informations de balise de transmission.

**Paramètre de réglage:** AMBIGUITY: OFF / 1 chiffre / 2 chiffres / 3 chiffres / 4 chiffres  
SPEED/COURSE: ON / OFF  
ALTITUDE: ON / OFF

**Réglage par défaut:** AMBIGUITY: OFF  
SPEED/COURSE: ON  
ALTITUDE: ON

#### Explication:

AMBIGUITY: Cette fonction permet de masquer les dénominations inférieures de votre position (longitude, latitude) pour désambiguïser la position de votre station.

Le réglage de cette fonction sur [OFF] désactive la désambiguïstation et transmet les informations de position précises de votre station.

OFF	1 chiffre	2 chiffres	3 chiffres	4 chiffres
35°38.17'	35°38.1□	35°38.□□	35°3□.□□	35°□□.□□
139°42.33'	139°42.3□	139°42.□□	139°4□.□□	139°□□.□□

SPEED/COURSE: Si la fonction est réglée sur [ON], les informations de vitesse et de direction sont transmises. Si cette fonction est réglée sur [OFF], les informations de vitesse et de direction ne sont pas transmises.

ALTITUDE: Si cette fonction est réglée sur [ON], les informations sur l'altitude sont transmises.

Si cette fonction est réglée sur [OFF], les informations sur l'altitude ne sont pas transmises.

## • 84 BEACON STATUSTXT

### Entrée de texte d'état.

**Paramètre de réglage:** SELECT: OFF / TEXT 1 à TEXT 5  
TX RATE: 1/1 à 1/8 / 1/2 (FREQ) à 1/8(FREQ)  
TEXT 1: (Non entré)  
TEXT 2: (Non entré)  
TEXT 3: (Non entré)  
TEXT 4: (Non entré)  
TEXT 5: (Non entré)

\* Jusqu'à 60 caractères peuvent être entrés pour le texte d'état dans TEXT 1 à TEXT 5.

**Réglage par défaut:**  
SELECT: OFF  
TX RATE: 1/1

### Explication:

SELECT: Sélectionne le texte d'état à envoyer pour l'émission d'une balise.  
En sélectionnant OFF, la balise est émise sans texte d'état.

TX RATE: Règle la fréquence d'envoi d'un texte d'état avec une balise APRS. Sélectionnez parmi 1/1: chaque fois, 1/2: 2 fois toutes les 2 transmissions, jusqu'à 1/8: une fois toutes les 8 transmissions, un texte d'état est envoyé avec une balise. Lorsque ce paramètre est réglé sur 1/2(FREQ) à 1/8(FREQ), le texte d'état est envoyé une fois chaque nombre de fois configuré et les informations de fréquence sont envoyées à chaque fois.

## • 85 BEACON TX

### Réglage de l'émission de balises.

**Paramètre de réglage:** AUTO : OFF / ON / SMART  
INTERVAL: 30 sec - 60 min  
PROPORTIONAL: OFF / ON  
DECAY: OFF / ON  
LOW SPEED: 1 - 99  
RATE LIMIT: 5 sec - 180 sec

**Réglage par défaut:** AUTO : OFF  
INTERVAL: 5 min  
PROPORTIONAL: ON  
DECAY: ON  
LOW SPEED: 5  
RATE LIMIT: 30 sec

### Explication:

Règle la méthode avec laquelle la BALISE APRS est émise automatiquement.

AUTO: OFF: La balise de votre station ne sera pas envoyée automatiquement.  
ON: La balise de votre station sera envoyée automatiquement. Envoie à un intervalle de transmission réglé avec "INTERVAL". Cependant, lorsque "DECAY" est réglé sur ON, l'intervalle de transmission augmente progressivement jusqu'à un maximum de 30 minutes lorsque votre station ne bouge pas (stationnaire).

SMART: Exécution d'une émission automatique avec la fonction Smart-Beaconing™. Ce paramètre ne peut être sélectionné que lorsque le paramètre d'état de [100 SmartBeaconing] est réglé sur TYPE 1 - TYPE 3, et [96 MY POSITION SET] est réglé sur GPS dans le menu de configuration.

INTERVAL: Réglage de l'intervalle pour l'envoi automatique d'une balise APRS. Si [100 SmartBeaconing] est réglé sur ON, le réglage de INTERVAL est ignoré.

PROPORTIONAL:	OFF:	L'émission se fait en fonction de l'adresse sélectionnée dans [86 DIGI PATH] dans le menu de configuration.
	ON:	L'adresse du digipeater configurée dans [86 DIGI PATH] dans le menu de configuration change automatiquement (éclaircissement) lors de l'envoi. Lorsque cette fonction est réglée sur ON, la mise à jour des paquets est effectuée en détail pour les distances proches tandis que les étapes de relais sont échelonnées pour réduire les encombrements de fréquence pour les longues distances. Les réglages sont annulés lorsque [86 DIGI PATH] est réglé sur OFF, FULL 1 et FULL 2.
DECAY:	OFF:	L'intervalle d'émission de balise APRS n'est pas prolongé.
	ON:	Lorsque DECAY est réglé sur ON et que votre station passe en mode d'arrêt, l'intervalle d'émission de balise APRS augmente progressivement (jusqu'à un maximum de 30 minutes).
LOW SPEED:		Règle la valeur de coupure pour déterminer quand la station s'est arrêtée lorsque "DECAY" est réglé sur ON. Lorsque la vitesse est inférieure à la valeur configurée, la station sera considérée arrêtée.
RATE LIMIT:		Règle la temporisation pour limiter l'émission automatique depuis la dernière émission de balise à une certaine période. Cela empêche d'envoyer deux fois en continu la balise dans un court intervalle de temps lorsque "DECAY" est réglé sur ON à l'état permanent, et lorsqu'un mouvement est détecté juste après l'émission automatique de la balise. La balise ne sera pas émise automatiquement dans cet intervalle de temps. La balise ne sera renvoyée automatiquement qu'une fois que le temps configuré sera écoulé.

## • 86 DIGI PATH

### Configuration du parcours du digipeater.

**Paramètre de réglage:** OFF / WIDE1-1 / WIDE1-1,WIDE2-1 / PATH 1 / PATH 2 / PATH 3 / PATH 4 / FULL 1 / FULL 2

**Réglage par défaut:** WIDE1-1

#### Explication:

Une station qui relaie des paquets tels que des balises est appelée digipeater.

Sélectionnez un CALLSIGN ou un ALIAS du digipeater que vous souhaitez utiliser.

Dans un émetteur-récepteur, [WIDE1-1] (réglage pour 1 station relais) et [WIDE1-1/WIDE2-1] (réglage pour 2 stations relais) est le réglage par défaut.

Dans [WIDE1-1, WIDE2-1], une émission est relayée à la première station digipeater désignée par WIDE1-1, puis à la seconde station digipeater désignée par WIDE2-1.

Aux États-Unis, les stations digipeater utilisées par APRS fonctionnent généralement avec \*New-Paradigm.

Les valeurs initiales configurées pour cet émetteur-récepteur sont celles prévues pour les stations digipeater qui fonctionnent avec New-Paradigm, étant donné que la plupart des stations digipeater supportent cette méthode.

Pour utiliser d'autres méthodes de relais, sélectionnez entre PATH 1 et PATH 4, FULL 1 ou FULL 2, et entrez l'indicatif ou l'alias.

\* Pour toute information détaillée sur la méthode New-Paradigm, visitez le site suivant.

<http://aprs.org/fix14439.html>

• **87 DIGI PATH 1**

**Configuration des adresses de parcours du digipeater**

**Paramètre de réglage:** ADDRESS 1  
ADDRESS 2

**Réglage par défaut:** -----

**Explication:** Entrez les informations de l'adresse spécifique (indicatif et alias) lorsque "PATH 1" est sélectionné dans [**86 DIGI PATH**] dans le menu de configuration.

Un maximum de 2 adresses peuvent être spécifiées.

• **88 DIGI PATH 2**

**Configuration des adresses de parcours du digipeater**

**Paramètre de réglage:** ADDRESS 1  
ADDRESS 2

**Réglage par défaut:** -----

**Explication:** Entrez les informations de l'adresse spécifique (indicatif et alias) lorsque "PATH 2" est sélectionné dans [**86 DIGI PATH**] dans le menu de configuration.

Un maximum de 2 adresses peuvent être spécifiées.

• **89 DIGI PATH 3**

**Configuration des adresses de parcours du digipeater**

**Paramètre de réglage:** ADDRESS 1  
ADDRESS 2

**Réglage par défaut:** -----

**Explication:** Entrez les informations de l'adresse spécifique (indicatif et alias) lorsque "PATH 3" est sélectionné dans [**86 DIGI PATH**] dans le menu de configuration.

Un maximum de 2 adresses peuvent être spécifiées.

• **90 DIGI PATH 4**

**Configuration des adresses de parcours du digipeater**

**Paramètre de réglage:** ADDRESS 1  
ADDRESS 2

**Réglage par défaut:** -----

**Explication:** Entrez les informations de l'adresse spécifique (indicatif et alias) lorsque "PATH 4" est sélectionné dans [**86 DIGI PATH**] dans le menu de configuration.

Un maximum de 2 adresses peuvent être spécifiées.

• **91 DIGI PATH FULL 1**

**Configuration des adresses de parcours du digipeater**

**Paramètre de réglage:** ADDRESS 1 à ADDRESS 8

**Réglage par défaut:** -----

**Explication:** Entrez les informations de l'adresse spécifique (indicatif et alias) lorsque "FULL 1" est sélectionné dans [**86 DIGI PATH**] dans le menu de configuration.

Un maximum de 8 adresses peuvent être spécifiées.

## • 92 DIGI PATH FULL 2

### Configuration des adresses de parcours du digipeater

**Paramètre de réglage:** ADDRESS 1 à ADDRESS 8

**Réglage par défaut:** -----

**Explication:** Entrez les informations de l'adresse spécifique (indicatif et alias) lorsque "FULL 2" est sélectionné dans [86 DIGI PATH] dans le menu de configuration.

Un maximum de 8 adresses peuvent être spécifiées.

## • 93 CALLSIGN (APRS)

### Spécifie l'indicatif d'appel de votre station

#### Explication:

Enregistrez le CALLSIGN de votre station, qui est nécessaire pour la communication APRS.

Les données APRS ne peuvent pas être émises si aucun CALLSIGN n'est enregistré pour votre station.

Veillez à enregistrer un CALLSIGN.

Lorsqu'un CALLSIGN est enregistré pour votre station, il s'affiche sur l'écran LCD lorsque l'émetteur-récepteur est mis sous tension.

Enregistrez un CALLSIGN selon les instructions ci-dessous.

\*\*\*\*\* – NN

\*: Indicatif d'appel (jusqu'à 6 caractères)

NN: Numéro (un nombre entre 1 et 15, ou aucun SSID).

Il est recommandé d'entrer [-9] après l'CALLSIGN pour l'utilisation mobile standard.

## • 94 MESSAGE GROUP

### Réglage du filtre de groupe pour les messages de réception APRS MSG GROUP.

**Paramètres de réglage :** Un filtre peut être réglé pour recevoir des messages avec un code de groupe spécifié (ALL ou CQ).

GROUP 1

GROUP 2

GROUP 3

GROUP 4

GROUP 5

GROUP 6

BULLETIN 1

BULLETIN 2

BULLETIN 3

**Réglage par défaut:** GROUP 1: ALL\*\*\*\*\*

GROUP 2: CQ\*\*\*\*\*

GROUP 3: QST\*\*\*\*\*

GROUP 4: YAESU\*\*\*\*

GROUP 5: -----

GROUP 6: -----

BULLETIN 1: BLN?\*\*\*\*\*

BULLETIN 2: BLN?

BULLETIN 3: BLN?

**Explication:** Un filtre peut être réglé pour recevoir des messages avec un code de groupe spécifié (ALL ou CQ)

(ALL, CQ, QST et YAESU sont sélectionnés dans les réglages par défaut).

"\*": Sert de caractère de remplacement et correspond à n'importe quel caractère reçu.

### • 95 MESSAGE REPLY

**Paramètre de réglage:** REPLY  
CALLSIGN  
REPLAY TEXT  
**Réglage par défaut:** REPLY : OFF  
CALLSIGN: \*\*\*\*\*-\*\*  
REPLAY TEXT: -

#### **Explication:**

Un message de réponse configuré à l'avance peut être envoyé automatiquement à la réception d'un message. Entrez "CALLSIGN" pour répondre automatiquement à une station spécifique.

REPLY : OFF: Un message de réponse est renvoyé automatiquement lorsqu'un message est reçu.

ON: Aucun message de réponse n'est renvoyé lorsqu'un message est reçu.

CALLSIGN: Réglé uniquement pour répondre à une station ayant un indicatif APRS spécifique.

REPLAY TEXT: Entre le message de réponse automatique.

### • 96 MY POSITION SET

#### **Réglage de la position de la station.**

**Paramètre de réglage:** GPS / MANUAL

**Réglage par défaut:** GPS

#### **Explication:**

Règle l'obtention des informations de position de votre station par GPS ou par entrée manuelle.

GPS: Acquiert la position de votre station automatiquement par GPS.

MANUAL: Règle manuellement la position de votre station

### • 97 MY POSITION

#### **Réglage de la latitude et de la longitude de votre station.**

**Paramètre de réglage:** LATITUDE  
LONGITUDE

**Réglage par défaut:** GPS

#### **Explication:**

Entrez la latitude et la longitude de votre station lorsque "MANUAL" est sélectionné dans [96 MY POSITION SET] dans le menu de configuration.

### • 98 MY SYMBOL

#### **Réglage du symbole pour votre station**

**Paramètre de réglage:** Symbole

**Réglage par défaut:** ICON 1:  [/>] Voiture  
ICON 2:  [/R] Véhicule de loisirs  
ICON 3:  [/] Maison QTH (VHF)  
ICON 4:  [/] Maison QTH (VHF)

**Explication:** Règle le symbole pour que votre station émette.

• **99 POSITION COMMENT**

**Réglage de la fonction de commentaire de position**

**Paramètre de réglage :** Off Duty / En Route / In Service / Returning / Committed / Special / Priority/ Custom 0 / Custom 1 / Custom 2 / Custom 3 / Custom 4 / Custom 5 / Custom 6 / Emergency!

**Réglage par défaut:** Off Duty

**Explication:** Sélectionne le commentaire de position (message standard) incorporé aux balises de votre station.



**Ne sélectionnez pas [EMERGENCY!], sauf en cas d'urgence grave telle qu'un accident ou une catastrophe naturelle.**

• **100 SmartBeaconing**

**Paramètres pour SmartBeaconing**

**Paramètre de réglage :** STATUS: OFF / TYPE1 / TYPE2 / TYPE3  
LOW SPEED: 2 à 30  
HIGH SPEED: 3 à 90  
SLOW RATE: 1 min à 100 min  
FAST RATE: 10 sec à 180 sec  
TURN ANGLE 5° à 90°  
TURN SLOPE: 1 à 255  
TURN TIME: 5 sec à 180 sec

**Réglage par défaut:** STATUS: OFF

STATUS	TYPE1	TYPE2	TYPE3
LOW SPEED	5	5	5
HIGH SPEED	70	70	70
SLOW RATE	30 min	30 min	30 min
FAST RATE	120 sec	120 sec	120 sec
TURN ANGLE	28°	28°	28°
TURN SLOPE	26	26	26
TURN TIME	30 sec	30 sec	30 sec

**Explication:**

SmartBeaconing™ est une fonction qui permet d'émettre efficacement une balise APRS en incluant votre position, votre vitesse et votre sens de déplacement. Les informations sont basées sur les données provenant du récepteur du satellite GPS.

Réglez STATUS sur TYPE1, TYPE2 ou TYPE3; réglez [96 MY POSITION SET] sur "GPS"; et réglez "AUTO" dans [85 BEACON TX SET] sur "SMART" pour activer la fonction SmartBeaconing™.

**STATUS:** SmartBeaconing™ ne fonctionne que lorsque STATUS est réglé sur TYPE1, TYPE2 ou TYPE3.

Réglez STATUS sur OFF pour désactiver SmartBeacon™.

La fonction SmartBeaconing de l'émetteur-récepteur a trois réglages par défaut identiques (de TYPE 1 à TYPE 3) que vous pouvez modifier et enregistrer selon votre situation.

**LOW SPEED:** Si la vitesse est inférieure à la vitesse configurée, des BEACON sont émises aux intervalles de temps réglés dans [SLOW RATE].

Les unités de vitesse peuvent être réglées dans l'option de menu de configuration [82 APRS UNITS].

**HIGH SPEED:** Si la vitesse est supérieure à la vitesse configurée, des BEACON sont émises aux intervalles réglés dans [FAST RATE].

Les unités de vitesse peuvent être réglées dans l'option de menu de configuration [82 APRS UNITS].

- SLOW RATE:** Intervalle d'émission de BEACON lorsque la vitesse diminue au-dessous du réglage [LOW SPEED].
- FAST RATE:** Intervalle d'émission de BEACON lorsque la vitesse augmente au-dessus du réglage [HIGH SPEED].
- TURN ANGLE:** Règle la valeur minimale des changements d'angle lorsque le sens de déplacement change.
- TURN SLOPE:** Règle le coefficient pour altérer automatiquement l'angle qui juge les changements de sens de déplacement en fonction de la vitesse.  
Plus la valeur de coefficient est élevée, plus l'angle de jugement est grand pendant les déplacements à vitesse lente.  
1 à 255 (X10)°/SPEED  
(si le nombre réel pour les unités d'inclinaison de rotation est réglé sur 1/10, c'est le même que le réglage des unités utilisé dans les émetteurs-récepteurs de série HamHUD Nichetronix, LCC).
- TURN TIME:** Règle la limite de temps jusqu'à ce que la BEACON suivante puisse être émise après l'émission d'une BEACON, suite à la détection d'un changement d'heure (Variable Rate Beaconing) ou de direction (Corner Pegging).

### Attention

Si SmartBeaconing™ doit être utilisé à des intervalles différentes, les paramètres des réglages de TYPE1 à TYPE3 peuvent être modifiés.

Si les paramètres sont modifiés, veuillez à régler les paramètres de SmartBeaconing et les réglages DIGI PATH pour des intervalles d'émission de balise appropriés afin d'éviter la congestion du canal de communication.

## • 101 SORT FILTER

### Réglage de la fonction de tri / fonction de filtre.

**Paramètre de réglage:** SORT: TIME / CALLSIGN / DISTANCE  
FILTER: ALL / MOBILE / FREQUENCY / OBJECT/ITEM / DIGIPEATER / VoIP / WEATHER / YAESU / OTHER PACKET / CALL RINGER / RANGE RINGER / 1200bps / 9600bps

**Réglage par défaut:** SORT: TIME  
FILTER: ALL

### Explication:

Règle la condition de tri pour l'ordre d'affichage de la liste des stations et sélectionne le type de balise à afficher dans la liste des stations.

- SORT:** Sélectionne la condition de tri pour l'ordre d'affichage de la liste des stations.
- TIME:** Trie la liste des stations en commençant par la dernière station reçue.
- CALLSIGN:** Trie la liste des stations par ordre croissant d'indicatif.
- DISTANCE:** Trie la liste des stations en commençant par la station la plus proche de votre station.
- FILTER:** Sélectionne le type de balise à afficher dans la liste des stations.
- ALL:** Toutes les balises reçues sont affichées.
- MOBILE:** Seules les stations mobiles sont affichées.
- FREQUENCY:** Seules les stations avec des informations de fréquence sont affichées.
- OBJECT/ITEM:** Seules les stations Object et les stations Item sont affichées.
- DIGIPEATER:** Seules les stations Digipeater sont affichées.

VoIP:	Seules les stations VOIP telles que WIRES sont affichées.
WEATHER:	Seules les stations météo sont affichées.
YAESU:	Seules les stations qui utilisent des émetteurs-récepteurs sans fil Yaesu sont affichées.
OTHER PACKET:	Seules les stations de données RAW NMEA, les stations d'état et les informations de paquets non-APRS qui ne peuvent pas être analysés sont affichées. Réglez "OTHER" sur ON dans [74 APRS FILTER] dans le menu de configuration pour afficher les paquets non-APRS qui ne peuvent pas être analysés.
CALL RINGER:	Seules les informations de stations à sonnerie d'indicatif configurées dans [80 APRS RINGER (CS)] dans le menu de configuration sont affichées.
RANGE RINGER:	Seules les informations de stations considérées comme des stations proches selon les paramètres "RANGE RINGER" configurés dans [79 APRS RINGER] dans le menu de configuration sont affichées.
1200 bps:	Seules les stations reçues qui utilisent des paquets de 1200 bps sont affichées.
9600 bps:	Seules les stations reçues qui utilisent des paquets de 9600 bps sont affichées.

### Conseils

- Utilisez appuyez sur le bouton **SUB DIAL** → [SORT] → Appuyez sur le bouton **SUB DIAL** dans le menu de fonction de la liste des stations pour trier la liste des stations.
- Lorsqu'une nouvelle balise est reçue après le tri, elle est ajoutée en haut de la liste sans être triée. L'ordre du tri sera rétabli au réglage initial lorsque la radio est éteinte.

## • 102 VOICE ALERT

### Réglage de la fonction d'alerte vocale.

**Paramètre de réglage:** VOICE ALERT : NORMAL / TONE SQL / DCS / RX-TSQL / RX-DCS  
TONE SQL : 88.5 Hz à 254.1 Hz  
DCS : 023 à 754

**Réglage par défaut :** VOICE ALERT : NORMAL  
TONE SQL : 100.0Hz  
DCS: 023

### Explication:

Cette fonction de notification audio annonce la présence d'autres stations qui peuvent communiquer par communication vocale.

VOICE ALERT : Règle le fonctionnement de la fonction d'alerte vocale.

NORMAL : La fonction d'alerte vocale sera désactivée.

TONE SQL : Un squelch de tonalité sera utilisé pour envoyer et recevoir des signaux vocaux. Un signal de tonalité sera ajouté lorsque des données APRS sont envoyées.

DCS : DCS sera utilisé pour envoyer et recevoir des signaux vocaux. Le code DCS sera ajouté lorsque des données APRS sont envoyées.

RX-TSQL : Bien qu'un squelch de tonalité soit utilisé pour envoyer et recevoir des signaux vocaux, un signal de tonalité n'est pas ajouté lorsque des données APRS sont envoyées.

RX-DCS : Bien que DCS soit utilisé pour envoyer et recevoir des signaux vocaux, le code DCS n'est pas ajouté lorsque des données APRS sont envoyées.

TONE SQL: Règle la fréquence de tonalité utilisée pour la fonction d'alerte vocale.

DCS: Règle le code DCS utilisé pour la fonction d'alerte vocale.

## • 103 STATION LIST

### Affichage de balises dans la APRS STATION LIST

Tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner la station et afficher les détails, puis appuyez sur le bouton **FUNC**.

Pour tout détail, voir "Affichage de balises sur l'écran des détails de APRS STATION LIST" à la page 8.

## • 104 MESSAGE LIST

### Affichage de messages dans la APRS MESSAGE LIST

Sur l'écran de la liste de messages, tournez le bouton **FUNC** pour sélectionner un message et appuyez sur le bouton **FUNC** pour vérifier le contenu du message envoyé/reçu sur l'écran des détails ou pour répondre.

Pour tout détail, voir Description de l'écran APRS MESSAGE LIST et des opérations" à la page 29.

- **105 BEACON TX SELECT**

**Réglage de la méthode d'émission de balises**

**Paramètre de réglage :** MANUAL / AUTO / SmartBeaconing

**Réglage par défaut:** MANUAL

**Explication :** Règle l'envoi de balise APRS manuellement ou automatiquement de façon régulière.

MANUEL :            Envoie manuellement la balise APRS.

AUTO :              Envoie automatiquement des balises APRS toutes les 5 minutes (réglage par défaut).

SmarBeaconing : Envoie automatiquement des balises APRS avec la fonction Smart Beaconing™ Voir à la page 22 des détails sur la configuration du fonctionnement de la fonction SmarBeaconing™

- **106 BEACON TX**

**Émission manuelle d'une balise APRS.**

Appuyez sur le bouton **FUNC** pour envoyer la balise APRS une seule fois.

Pour tout détail, voir "Émission manuelle d'une balise APRS" à la page 24.

# ***YAESU***

---

***Radio for Professionals***

Copyright 2023  
YAESU MUSEN CO., LTD.  
Tous droits réservés.

Aucune partie de ce manuel ne peut  
être reproduite sans l'autorisation de  
YAESU MUSEN CO., LTD.

**YAESU MUSEN CO., LTD.**

Omori Bellport Building D-3F  
6-26-3 Minami-Oi, Shinagawa-ku, Tokyo, 140-0013, Japan

**YAESU USA**

6125 Phyllis Drive, Cypress, CA 90630, U.S.A.

**YAESU UK**

Unit 12, Sun Valley Business Park, Winnall Close  
Winchester, Hampshire, SO23 0LB, U.K.

2306-A